

東江小菜

Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座
電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm(星期一至星期五)

4:30pm~10pm(星期六及星期日)

六人套餐

馳名片皮鴨
花膠鴨絲羹
鮮菠蘿鬼馬咕嚕肉
鮑汁花菇皇西蘭花
蒜香脆皮雞
龍虎鴛鴦骨
金沙玉子豆腐
玉蘭海鮮炒飯

送 炸饅頭、精美糖水

優惠價 \$188

歡樂十人餐

富貴京式片皮鴨
翡翠龍鳳球
鮮菠蘿鬼馬咕嚕肉
海皇魚肚羹
酥炸生蠔
鮑汁花菇皇西蘭花
清蒸海鱸魚
貴妃走地雞
龍虎鴛鴦骨
魚子海鮮炒飯

送 炸饅頭、精美糖水
汽水10罐

優惠價 \$298

御皇十人餐

富貴京式片皮鴨
東江大蝦丸
翡翠龍鳳球
龍虎鴛鴦骨
海皇魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
原隻鮑魚扒豆苗
清蒸蝴蝶海鱸魚
南乳殿堂吊燒雞
鮑汁炆伊麵
魚子海鮮炒飯

送 炸饅頭、精美糖水
汽水10罐

優惠價 \$398

震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

班腩豆腐煲	貴妃走地雞 (1/2)
京都肉扒	蒜子蜜汁骨
雜菜炒牛肉	椒鹽鮮魷
東江小炒王	魚香茄子煲
菠蘿咕嚕肉	八珍豆腐煲
乾煸四季豆	蒜蓉蝦球西蘭花
豉汁炒蜆	
蘿蔔筋腩煲	
上湯酸菜魚	

每款
\$15.95

所有大、中、小點心
一律 星期一至星期日

\$4.95

每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應

• 備有各款急凍點心，歡迎外賣 •

四月份特價



送



送





happy fresh
MARKET

地址

3, 5720 SILVER SPRINGS BLVD NW,
CALGARY, AB T3B 4N7

營業時間

10:00 AM - 7:00 PM

電話

403-243-0900

百樂超市

特價由4月25日至5月1日

APR 25 - MAY 1

WEEKLY DEALS!

NOW
HIRING

KITCHEN HELPER
PRODUCE CLERK
STOCK CLERK

廚房幫手
蔬菜店員
庫存員

現招聘

數量有限
售完即止



ALL BUBBLE TEA DRINKS

波霸奶茶

\$1.99/ea 個



BBQ PORK

蜜汁叉燒

\$9.99/lb 磅



3 BONE BEEF SHORT RIBS
GRADE A

牛仔骨

\$7.99/lb 磅



BEEF TOMAHAWK RIBEYE
STEAK

斧頭牛扒

\$18.99/lb 磅



BEEF BRISKET

牛腩

\$6.99/lb 磅



BEEF OXTAIL

牛尾

\$10.99/lb 磅



BEEF TENDON GRADE A

牛筋

\$5.99/lb 磅



BONELESS PORK BELLY

有皮去骨五花腩

\$4.59/lb 磅



FROZEN DUCK

冰鴨

\$3.59/lb 磅



GAI LAN (CHINESE
BROCCOLI)

芥蘭

\$1.99/lb 磅



BROCCOLI CROWNS

百加利

\$1.99/lb 磅



ROMAINE LETTUCE 3 PK

羅曼生菜

\$1.99/pk 包



JUMBO CARROTS

紅蘿蔔

\$0.89/lb 磅



WHITE LO BOK DAIKON
RADISH

白蘿蔔

\$0.69/lb 磅



RED SEEDLESS GRAPES

無核紅提子

\$1.29/lb 磅



BLACK SEEDLESS GRAPES

無核黑提子

\$1.29/lb 磅



CLEMENTINES BAG 2lb

蜜柑

2 for \$3.99



GRAPE TOMATOES 300g

番茄粒

2 for \$1.89



SUNKIST ORANGES

甜橙

\$1.39/lb 磅



CANTALOUPE MELONS

紋蜜瓜

\$2.50/ea 個



LARGE WHITE EGGS 12'S

大白雞蛋

\$4.99/ctn 盒



FROZEN WILD GREENLAND
HALIBUT STEAK

龍利雪扒

\$8.99/lb 磅



FROZEN 26/30 IQF TAIL ON
WHITE SHRIMP

26/30鳳尾蝦

\$12.99/bg 包



FROZEN CHUM SALMON
FILLET

三文魚柳

\$5.99/lb 磅



好運大酒家

Ho Won Restaurant

地址：115-2 Avenue SE

電話：403-266-2234

營業時間

星期二-星期三 11am-1pm 5pm-9pm

星期四-星期日 9am-1pm 5pm-9pm

星期一休息

網址：www.howon.ca

早餐（多選擇）（9am-11am）**\$6.95**/位

午市炒粉麵飯 **\$10.95**起



（逢六、日 10am-1 pm 供應）

點心一律 **\$3.95**

北京片皮鴨三食

\$38.95

龍躉四食
（湯、蒸、炒、燜）

\$89.95

特價精選

支竹羊腩煲	\$10
黑椒牛仔骨	\$10
椒鹽魚塊	\$10
瑤柱炒飯	\$10
金沙有頭蝦	\$10
鮮菠蘿咕咾肉	\$10
雙菇扒四蔬	\$10
金蒜走地雞（半）	\$10
東菠扒大鴨	\$10
金蒜龍利魚	\$10

（須惠顧兩款正價菜，可任選其一款）

龍躉席宴

\$398

川弓白芷燉魚頭

（預訂價）

椒鹽魚皮

（供12人用）

油泡魚塊扒苗皇

金華玉樹魚

金沙魚柳田園雞（1隻）

鮮菠蘿咕咾魚

支竹炆骨腩

清蒸魚尾

絲苗白飯，生果

龍躉鴨席

\$228

魚肚鴨絲羹

（預訂價）

北京片皮鴨

（供10人用）

椒鹽龍躉扒

鴨柳扒苗皇

金蒜炸子雞（1只）

荔芋窩燒鴨

京都焗肉排

清蒸龍躉魚

絲苗白飯，生果

*以上特價僅限堂食

匯豪軒 燒臘茶餐廳 FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業

星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線: **587-351-0788**

全日供應

堂食外賣

無任歡迎

特價超值小菜

堂食加送例湯及糖水 白飯每碗 \$3

\$18.99
每款

椒鹽雞軟骨

南乳豬手煲

魚香茄子煲

茄子玉子豆腐煲

金沙去頭老虎蝦

椒鹽去頭老虎蝦

秘製去頭老虎蝦

蒜香雞 (半隻)

炸子雞 (半隻)

XO甜豆豬頸肉

XO豆仔豬頸肉

豉汁涼瓜豬頸肉

避風塘豬頸肉

鹹菜炒豬大腸

乾煸四季豆

腐乳四季豆雞片

柱侯蘿蔔牛腩煲

咖喱薯仔牛腩煲

羅漢豆腐煲

豆腐火腩煲

蒜香一字骨

金沙一字骨

士多啤梨一字骨

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

京都肉排

沙拉骨

麻辣水煮魚

上湯酸菜魚

靈芝菇扒菜芯

北菇扒菜芯

三菇扒玉子豆腐

金沙魚塊

咕嚕斑塊

油泡班球

滑蛋蝦球

豆腐班腩煲

蜜汁牛仔骨

黑椒牛仔骨

椒鹽牛仔骨

XO薯仔牛仔骨煲

涼瓜炒牛肉

豉汁豆仔雞片

涼瓜煎蛋角

涼瓜炆排骨

瑤柱扒小棠菜

蒜蓉芥蘭

薑汁芥蘭

鹹魚蓉炒芥蘭

芥蘭炒牛肉

金銀蛋浸小棠菜

上湯浸菜芯

蒜蓉炒菜芯





房地產及物業管理公司



JCRE.ca

403.241.9800

34 年卓越經驗

開放日

4月27日 (星期日)
2 - 4 pm

① 183 Covemeadow Cr NE

② 322 Point McKay Gardens NW



Lake Bonavista 獨立平房

全新豪華裝修，共 6 睡房，4 浴廁。平房面積超過 1600 平方呎，土地面積接近 7000 平方呎。完成土庫包括獨立廚房，獨立後進式雙車房。

\$1,320,000



西北 Carrington 獨立兩層屋

近乎全新，少於1年樓齡。超過2300呎，4 睡房，2.5 浴廁，9 呎樓底。完成土庫，並附有 2 房 1 廁的 Legal Suite。

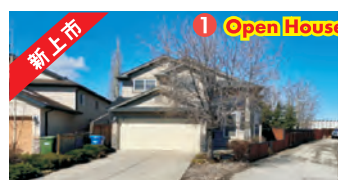
\$895,000



Collingwood 獨立平房

佔地 6200 呎的 Corner Lot，R-CG 分區。2+2 睡房，2 浴廁，分門出入，土庫完成。鄰近 Confederation Park。步行可達多間優質學校，數分鐘直達 U of C、SAIT 及市中心。

\$799,900



Coventry Hills Bi-Level 獨立屋

超大 9400 呎 Pie Shaped Lot，超過 2900 呎生活空間，2+2 睡房，3 浴廁。11 呎挑高客廳，附 Sun Room。完成 Walk-up 土庫。近學校、超市。

\$775,000



西南 Point McKay 排屋

4 Level Split 排屋，全新裝修，3 房 2.5 浴，12 呎挑高客廳，前進式單車房。背靠綠地，近河畔、市中心、學校與購物，交通方便，位置優越！步行至 Edworthy Park

\$699,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

3+1 睡房，3.5 浴，1770 呎，前院向南。廚房配花崗岩檯面，完成土庫，配置冷氣。可步行至學校，鄰近購物中心、超市、Vivo，交通方便，位置優越！

\$699,900



Thorncliffe 獨立平房

佔地近6千呎，3+2 睡房，2.5 浴，1048 呎。土庫完成，適合自住兼收租。加大獨立雙車房。近學校、超市、公園、Downtown，交通方便，位置優越！

\$669,900



Country Hills 柏文公寓

適合 40 歲以上，2 睡房 2 浴室，超過 1000 呎，地下停車位。公寓設施齊全，如泳池、健身房、保齡球館等，鄰近購物中心、餐廳及交通便利。

\$429,900



西南 Glamorgan 兩層排屋

1404 呎，4 睡房。後院有圍欄，低管理費。步行可至學校、公園、遊樂場、購物及巴士站。數分鐘直達 Mount Royal 大學，鄰近 Westhills Towne Centre。

\$428,800



全新 Sage Hill 柏文公寓

全新 2 睡房 2 浴廁公寓，背靠自然峽谷綠地，環境優美！全屋 LVP 地板，升級配備冷氣，步行可達 T&T 超市、Walmart！

\$369,900



Waterfront 柏文公寓

500 呎 1 睡房公寓，附地下車位及儲物室。會所設施包括游泳池、健身房等。位於未來 Green Line 車站對面，鄰近河畔公園，休閒散步皆宜。

\$349,900



西北 Panorama Hills 柏文公寓

位於 3 樓頂樓，2 睡房，1 書房，2 浴廁，831 呎。全 LVP 地板，附地下車位及儲物室。可步行至巴士總站，戲院。近超市、學校、公園、Vivo。

\$335,000



Bridgeland 柏文公寓

位於 Bridgeland 黃金地段，2 房 2 浴廁附陽台，廚房配置石英檯面。附地下車位及儲物室。會所設施包括健身房、頂樓露台。近餐廳、公園，生活便利！

\$329,900



Beltline 欣賞城市美景

位於高層 32 樓，1 睡房，1 浴廁。包一個地下停車位及儲物單位。單位設有落地窗，充滿自然光，從各個角度都能欣賞到市中心和 Bow River 景色。步行即可到達市中心，公園、各種商店及餐廳。

\$315,000



Waterfront 柏文公寓

6 樓 1 睡房 1 浴廁公寓，近 500 呎。附地下車位及儲物室，會所設施包括游泳池、健身房等。位於未來 Green Line 車站對面，鄰近河畔公園，休閒散步皆宜。

\$298,800

連續10年榮獲卡加利十大頂尖經紀！



掃描 QR 碼關注我們！



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

歡樂填鴨席

\$368

北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴

\$468

北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15張)

新張半城

\$48.95

加鴨鬆生菜包

\$8.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

廚師
推介

精美小菜

每款
\$7.95

乾煸四季豆
魚香茄子煲
蝦餅炒菜心
金沙青衣球
豉汁排骨炒四季豆
菠蘿咕嚕肉
蒜蓉牛肉芥蘭
金菇瑤柱玉子豆腐
椒鹽肉排

招牌白切走地雞
紅燒牛筋腩煲
咸魚雞粒豆腐煲
京都焗肉排
豉汁煎釀三寶
沙爹牛肉粉絲煲
蒜香黃金雞
黑椒安格斯牛柳粒
椒鹽鮮魷

竹笙羅漢齋
味菜大腸
柚子薑蜜豬扒
馬拉盞炒鮮魷
上湯響鈴浸菠菜
牛鬆菠菜
Xo醬碧綠蝦球
四川水煮魚

勁辣

高級食府，選料上乘，優質保證！

四月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

每款
\$4.95

蟹子燒賣皇
香煎日式雞肉餃子
沙律明蝦角
北菇棉花雞
蒜香蒸排骨
百花釀玉子豆腐

馳名鮮蝦腸
XO醬炒腸粉
皮蛋瘦肉粥
雜錦海鮮粥
香菇滑雞包
乾蒸牛肉燒賣

特價
\$7.95

灌湯小籠包(8粒)
每日下午三時後供應

\$16.95

秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

反應熱烈

碎記不能

萬利來

萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

A & P

Asian Supermarket

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

Tel: 403-228-2828

本週特價

Apr 25 - 29, 2025

所有優惠, 數量有限, 售完即止

全年接受預訂
「鴻運金豬全體」現預訂金豬全體之顧客,
送 瑤柱貴妃雞壹隻

熟食之選, 新鮮美味



明爐燒鴨

優惠價

\$39.99 / 隻 + GST

原價: \$46/隻 + GST
(限於星期五、六、日、一)

鹽香雞腳

\$9.99 / 磅 + GST



花雕醉豬手

\$9.99 / 磅 + GST

涼拌豬耳
豬頭皮

\$6.99 / 磅 + GST



鹽焗雞翼尖

\$6.99 / 盒 + GST

叉燒單拼飯
連例湯

\$10.99 / 盒 + GST

鹽香雞單拼飯
連例湯

\$9.99 / 盒 + GST



餐肉滑蛋飯

\$8.88 / 盒 + GST

優惠
①(限於星期五、
六、日、一)

油菜苗

\$2.69 / 磅



芥蘭苗

\$2.29 / 磅



薑

\$1.59 / 磅



韭菜

\$1.89 / 磅



台灣椰菜

\$1.09 / 磅



柿餅(乾)

\$4.79 / 盒

特大生蠔



包開蠔殼

\$2.99 / 隻

原價: \$4.99 / 隻



送蔥絲及蒸魚豉油



游水鯽魚

\$6.5 / 磅



新鮮豬扒(切件)

\$2.29 / 磅



新鮮豬肉碎

\$2.29 / 磅



豬筒骨

\$1.09 / 磅



唐芹

\$1.49 / 磅



白菜仔

\$1.59 / 磅



黃洋蔥

\$0.69 / 磅



新鮮橙

\$1.69 / 磅



水晶梨

\$1.89 / 磅



木瓜 (Cooking)

\$1.69 / 磅



牛蒡

\$1.69 / 條



康元餅乾

(檸檬/橙/提子味)
\$2.69 / 包

喜之郎果粒爽

(橙/梨/桃味)

\$1.88 / 2包

店舖更多優惠, 歡迎入內選購

優惠
②

著數停不了



富麗宮海鮮大酒家

REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6
www.regencypalacerestaurant.com
Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am~10pm



(只限堂食及外賣)

精美甜品

菠蘿鴨粒炒飯

椒鹽青衣球

竹筍羅漢上素

蒜香黃金雞

京都肉排

腰果牛片芋粒

金菇鴨絲羹

×醬龍鳳球

北京片皮鴨

超值歡樂宴

\$198

精選超值四人套餐 \$103

蟹肉魚肚羹 薑蔥龍蝦(一隻)
燒汁牛仔骨 XO醬銀魚仔炒飯
蒜子上湯浸時蔬 精美甜品

精選超值六人套餐 \$158

海皇魚肚羹 上湯龍蝦(一隻)
牛肉芥蘭 清蒸游水立魚
貴妃雞(半隻) 臘腸叉燒炒飯
菠蘿咕嚕肉 精美甜品

隆重推出 任食自助火鍋

(包湯底)

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃
和多種熟食任君選擇。

任飲 橙汁，ICE TEA & LEMONADE及
每日推出不同夏枯草，竹蔗茅根及酸梅湯。

特價精選小菜

(堂食下午1時後奉送例湯及糖水)

每款 \$14.95

蒜香雞(半隻)
炸子雞(半隻)
菠蘿咕嚕肉
京都豬扒
椒鹽豬扒
蒜子豆腐炆腩仔
椒鹽鮮魷
椒鹽魚球
金沙魚球
滑蛋蝦仁
金沙大蝦
美極大蝦
椒鹽大蝦
乾煸四季豆

牛肉芥蘭 鮮魷芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉汁排骨燜南瓜
羅漢上素
金菇扒玉子豆腐
斑腩豆腐煲
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
羅蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲
沙爹牛肉粉絲煲

鹹魚雞粒炒飯
楊州炒飯
臘腸叉燒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星洲炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米

星期一至五 午市(Lunch)
11am - 2pm

成人 **\$24.00**
小童(4~9歲) **\$12.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

星期一至日 晚市(Dinner)
5pm - 10pm

成人 **\$34.99**
小童(4~9歲) **\$17.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

特價啤酒
(包括青島及HEINEKEN)
\$5.25 / Each

每晚推出任食
**羊腩煲
藥膳雞窩**

泊車優惠
火鍋客戶憑當晚5PM後泊
車收據可退換每部**\$3.00**
\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be
Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.

超值歡聚宴

精美甜品 乾燒伊麵 金粒瑤鮮海皇飯 清蒸海上鮮 金菇扒豆苗 貴妃走地雞 美極豆仔雙龍蝦 蟹肉魚肚羹 金巢爆炒花姿蝦球 蔥爆牛粒腰果 京式金皮鴨

\$338

任選超值點心套餐

A+B+C=\$21.88

A1 招牌海皇粥
A2 薑蔥魚片粥
A3 爽滑牛肉粥
A4 青菜排骨粥
A5 皮蛋瘦肉粥
A6 排骨飯
A7 鳳爪排骨飯
A8 北菇滑雞飯
A9 風味臘味飯
A10 百花蒸蝦球
A11 XO醬炒豬腸粉

B1 富麗宮蝦餃
B2 風眼帶子餃
B3 蝦腸
B4 牛腸
B5 叉燒腸
B6 芫茜蝦米腸
B7 炸兩
B8 山竹牛肉球
B9 蠔皇鮮竹卷
B10 豉汁醬皇鳳爪
B11 豉汁蒸排骨

C1 蜜汁叉燒飽
C2 香滑奶皇飽
C3 香滑蓮蓉飽
C4 芋頭飽
C5 炸饅頭
C6 焗叉燒餐飽
C7 臘腸卷
C8 香煎蘿蔔糕
C9 五香芋頭糕
C10 金珠鹹水角
C11 炸煎堆仔

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折 只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用



403-453-8489

40 Country Hills Landing NW #116,
Calgary, AB T3K 5P4



營業時間

(逢星期二休息)

星期三：
下午4時-晚上12時

星期四、五、六、日、一：
早上11:30時-晚上12時

HARVEST GARDEN

*增設午市特色粥、粉、麵、飯，
晚飯、宵夜、精美小菜

堂食/外賣
無任歡迎

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

\$16.99
每款

當紅炸子雞

腰果雞丁

雞片芥蘭

沙爹雞片

辣子雞翼

椒鹽三鮮

椒鹽鮮魷

美極有殼蝦

椒鹽中蝦

金沙甜薯中蝦

滑蛋蝦仁

椒鹽斑塊

椒鹽多春魚

椒鹽白飯魚

金沙斑塊

雪豆斑塊

豉汁斑塊

豉汁三鮮

上湯酸菜魚

椒鹽豆腐

乾煸四季豆

涼瓜炒蛋

蒜蓉時蔬

羅漢上素

紅燒豆腐

麻婆豆腐

涼瓜牛肉

牛肉豆仔

牛肉芥蘭

豉椒牛肉

牛肉番茄

味菜牛肉

菠蘿咕嚕肉

菠蘿生炒骨

蒜香蜜汁骨

京都肉扒

椒鹽肉扒

豉汁味菜炒豬肚

味菜炒豬大腸

蘿蔔牛腩煲

咖喱牛雜煲

八珍豆腐煲

粉絲蝦煲

魚香茄子煲

海皇豆腐煲

鹹魚雞粒豆腐煲

薑蔥牛肉煲

蜜汁牛仔骨

黑椒牛仔骨

椒鹽牛仔骨

FEDERAL
ELECTION

MONDAY, APRIL 28

f i y t i n
#ItsOurVote

Are you planning to vote?

You can register and vote at your assigned polling station on election day if you:



- are a Canadian citizen
- are at least 18 years old
- prove your identity and address



Check your voter information card
or visit elections.ca to find out
where and when you can vote.

X
It's Our Vote

Visit elections.ca for the official information you need to vote

1-800-463-6868 / elections.ca / TTY 1-800-361-8935

Elections Canada



卡城華人耆英會

THE CALGARY CHINESE ELDERLY CITIZENS' ASSOCIATION
111 RIVERFRONT AVENUE S.W. CALGARY ALBERTA T2P 4Y8
Tel: (403)-269-6122 Fax: (403)269-1951
Web: www.cceca.ca Email: cceca@cceca.ca

週年會員會議 (Annual General Meeting) 提名委員會通告

卡城華人耆英會謹定於二零二五年五月三十一日(星期六)下午一時正,在本會大禮堂召開週年會員會議,商討會務興革以及補選理事。由五人組成的提名委員會負責補選事宜,提名委員會成員包括:胡汝燁、周啟祥、劉寶娟及謝仕登。

週年會員會議相關事宜如下:

- 一、會員如有提案,應於大會召開七天前,以書面送達本會。現場恕不接受臨時提案/動議。
- 二、由五月三日起,本會暫不辦理新會員申請入會事宜,直至週年會員會議後,始行辦理。
- 三、會員大會當日,各會員須憑二零二五年會員證領取選票並投票選舉,以昭大公。

為方便大會安排,請先來電耆英會 (403) 269-6122 登記出席。
會後敬備茶點招待。

提名委員會 主席: 胡汝燁
秘書: 周啟祥 謹啟
2025 年 4 月 24 日

註: 由五月三日起,歡迎到本會網址: www.cceca.ca 或電郵 cceca@cceca.ca 免費查閱 2024 年週年會員會議記錄及 2025 年週年會員會議議程。
如欲索取以上文件副本,可於星期一至六上午九時至下午五時,到本會繳付影印費後領取。

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)

#203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9

www.insurelineclearcut.com

insureline CLEARCUT

專業保險代理
為您提供一站式全線保險服務
HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

Pete Fung CIP, FCIP, CRM 栢
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER 明
GENERAL INSURANCE

(825) 413-1338

(403) 850-2883

pete.fung@insureline.com

Lily Leung
INSURANCE BROKER

(825) 413-1336

lily.leung@insureline.com

我們代理以下保險公司

intact

AVIVA

TRAVELERS

SGM CANADA

PEACE HILLS

PREMIER marine

PEN BRIDGE

SUTHERLAND

INSURANCE

MX

CANSURE

april

and MORE.....



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證,
全方位居家照護服務公司

服務內容包括:

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址: Pinnacleagewell.com

Email: info@pinnacleagewell.com

電話: 403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址:



Alberta Health Services

ALBERTA BLUE CROSS

Client Directed Home Care | Alberta
Blue Cross®
ab.bluecross.ca

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commerical Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2212332 美髮沙龍/水療 (生意轉讓) - Calgary, AB
知名的美髮沙龍/水療中心生意轉讓! 已在商場核心地段穩健經營超過十年, 年營業總收入近40萬。周邊有多家主要品牌租戶, 包括 Scotiabank、Sobeys 超市、加油站、熱門餐廳、酒吧和托兒所, 地段人流密集, 具備極佳的曝光率並吸引大量自然客流。沙龍提供多種服務, 包括美髮、水療、化妝、雷射美容等, 配備九個造型工作位、一個蒸汽浴、三個獨立房間、洗衣機/烘乾機, 所有高價值設備與庫存均包含在售價內! 本店擁有大量口碑與忠實回頭客, 是一項極具吸引力的即買即營運生意, 無論是投資者還是親自經營的買家都非常合適。年租 \$38/平呎。售價 \$175,000。 **NEW**

A2200951 托兒所 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於卡加利西南區黃金地段的托兒所生意轉讓! 該設施坐落於一座結構優良的建築內, 位於繁忙的商業廣場中, 具備極佳的可見性與高曝光率。學校的持牌容納能力接近200名兒童, 服務於多元化且不斷增長的社區, 使其成為極具投資價值的機會。周圍擁有優質的人口結構, 該托兒中心具備持續成功的潛力。不要錯過這個在熱門區域擁有知名業務的難得機會! 年租\$42/平呎。售價\$6,000,000。 **NEW**

A2205153 餐廳 (生意轉讓) - Chinatown, Calgary
位於唐人街核心地段的餐廳生意轉讓! 地理位置優越, 四周環繞眾多辦公大樓, 人流量極高, 商業潛力巨大。餐廳面積約 1,800 平方呎, 設施齊全, 包括三台抽油煙機、步入式冷藏室, 可容納約 80 位顧客用餐。餐廳轉讓形式靈活, 可選擇資產轉讓或連同現有業務一併轉讓。無論是繼續現有經營, 還是轉換為其他餐飲概念, 此地點都能輕鬆滿足您的需求。月租 \$6,850。售價 \$99,000。 **NEW**

A2207055 餐廳/酒館 (生意轉讓) - Kensington, Calgary
位於 Kensington 的餐廳/酒館生意轉讓! 此地段位於卡加利最受歡迎、最具潮流感的社區之一, 是任何希望在充滿活力與成長潛力區域中脫穎而出的餐飲品牌之理想選擇。面積為 2,300+ 平方呎。該餐廳配備齊全的商用廚房, 隨時可投入營運, 讓您能立即開始烹飪並對外營業。靈活的格局設計提供充足空間, 可量身打造您專屬的餐廳風格與佈局。Kensington 區以其繁華熱鬧的氛圍聞名, 吸引大量本地居民與遊客, 擁有穩定人流與高曝光率, 是吸引美食愛好者與潮流消費者的理想地點。月租 \$9,571。售價 \$165,000。 **NEW**

A2162713 理髮店 (生意轉讓) - Country Hills Landing, Calgary
位於 Country Hills Landing 廣場的一家理髮店生意轉讓! 這是一個理髮師邁向創業的絕佳機會, 其地理位置優越, 廣場內停車位充足, 周邊人流密集。月租 \$4,629.54。售價 \$90,000。 **NEW**

A2193765 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
一家長期經營且備受好評的高檔意大利餐廳生意轉讓! 這家餐廳在業內享有極高的聲譽, 擁有出色的線上評價和穩定的客流, 銷售業績優異, 並且仍有進一步提升收入的潛力。餐廳設備寬敞的後廚, 專業級別的廚房設備, 可滿足各類高品質餐飲需求。地理位置優越, 鄰近主要交通幹道, 方便顧客前來用餐。周邊停車位充足, 並且緊鄰 Deerfoot、Edmonton Trail 和 16 Ave, 確保極佳的到達性。面積達 2500 平方英尺, 租金合理, 同時具有擴展空間。月租 \$2,500。售價 \$460,000。 **NEW**

A2191607 烘焙店 (資產出售) - Kensington, Calgary
位於 Kensington 的烘焙店資產出售! 店內設備齊全, 大部分烘焙必需品已準備就緒, 公共區域裝修設備採購, 讓您輕鬆上手, 直接開始經營。該舖周圍人流密集, 商業氛圍濃厚, 是打造品牌並吸引客流的理想地點。年租 \$35/平呎。售價 \$99,000。 **SOLD**



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大 #1 商業銷售冠軍團隊
加拿大 #1 餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commerical Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2210569 雜貨店/肉舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家經營多年的雜貨店兼肉舖生意轉讓! 本店位於商業廣場, 臨近主幹道, 交通便利, 擁有良好的可見度與穩定的客流。多年來為當地社區提供服務, 憑藉優質的商品與親切的服務贏得了良好口碑。擁有穩定的回頭客群與自然客流, 是一項可立即接手營運的成熟生意。店內商品種類豐富, 包括新鮮蔬果、包裝食品、乳製品、民族特色食品及日常生活用品。店內一大特色為設備齊全的肉品部門, 提供優質肉類、醃製產品及特色商品。店面佈局整潔有序, 營運流程成熟。此外, 買家亦可透過新增香煙、彩票、線上訂購、配送服務, 或擴充商品種類來實現進一步的業務成長潛力。月租為 \$4,040.40, 售價 \$249,000。

A2203766 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於 International Avenue 一家經營長達19年的東南亞餐廳生意轉讓! 餐廳年營業額穩定超過500k, 擁有3,500平方呎的寬敞經營空間, 配備全套現代化廚房設備, 可隨時營業。既可維持現有成熟的東南亞菜系經營, 也可輕鬆轉型為其他類型的餐飲業態, 滿足不同創業者的需求。商內停車位充足, 完全不用擔心顧客停車問題。現有穩定客源和成熟員工團隊可完整交接, 大大降低經營風險。月租\$13,586。售價\$249,900。

A2194324 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家設備齊全、可容納90位客人的餐廳生意轉讓。餐廳設備完善且專業的廚房設備, 可支援高效率的餐飲準備和服務。此外, 餐廳擁有充足的儲存空間, 以及專業的步入式冷藏室與冷凍室, 食品存儲能力強且節能高效。餐廳位於人流量大、能見度高的優越地段, 吸引大量本地居民及遊客。租金包含營運費用。月租\$9,080。售價\$169,900。

A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **SOLD**

一家經營多年的酒舖生意轉讓! 位於一個高人流量的地段, 周邊環繞著大型住宅社區和多棟公寓樓, 地理位置極其便利。同時, 它靠近一個主要的商業廣場, 廣場內有多家知名的主力店舖, 吸引大量顧客流量。商店目前經營狀況良好, 並且具有很大的增長潛力, 特別是在銷售額的提升方面。年租\$36/平呎。售價\$129,000。

商業物業/土地出租買賣

A2207646 商業公寓 (出售) - 11 Royal Vista Drive NW, Calgary

位於 Royal Oak 商業公寓出售! 目前有租戶在租, 租約尚餘十年, 租戶每月支付約 \$9,500 租金。Royal Vista 是一個新興的商業園區, 位於卡加利備受青睞的西北區。該園區的開發理念注重高品質設計, 與周邊自然環境相融合。商業區交通便利, 連接卡加利多條重要交通幹道, 距離卡加利國際機場僅數分鐘車程。Royal Vista 鄰近 Royal Oak 購物中心, 交通配套設施齊全, 生活便利。售價 \$1,549,900。 **NEW**

A2202128 零售店舖 (出售) - 738 3 Avenue SW, Calgary **NEW**

零售店舖出售! 專為醫療、牙科或按摩治療診所量身打造, 設有8間設備齊全的診室, 每間均配備獨立洗手台。整體空間鋪設優雅的大理石地板, 營造出專業而溫馨的氛圍。單位內設有男女無障礙洗手間, 位於走廊盡頭。該物業位於主樓層, 直通街道, 確保了極佳的可見性和便捷的出入, 方便客戶和員工。此外, 單位還配備了兩個地下停車位, 為您的業務和客戶提供了便利與安全保障。所有公用事業費用, 包括水、暖氣和電費, 均已包含在 condo 費用中, 無任何隱藏成本。售價 \$1,390,000。 **NEW**

A2196716 餐廳/物業 (出售) - Coleman, AB **NEW**

坐落於 Coleman 的餐廳及其物業出售! 建立於 1958 年, 深受社區喜愛的餐廳與酒館, 位於 3 號高速公路旁, 地理位置優越, 客流穩定。餐廳設有 90 個座位, 另有兩層露台可容納 45 位客人。物業包含三塊地皮, 大型停車場可停 20 輛車, 主樓 2,400 平方呎, 地下室設有儲藏室、辦公區、員工設施及獨立經理套房。出售內容包括生意、物業及所有設備。Crownest Pass 旅遊資源豐富, 四季皆有大量遊客, 確保餐廳穩定盈利。這是難得的機會, 讓您在落基山脈核心地帶擁有一間成熟經營的知名餐廳! 售價 \$950,000。 **NEW**

A2189522 土地 (出售) - 1302 Edmonton Trail NE, Calgary **NEW**

核心地段開發土地出售! 坐落在高人流量的 Edmonton Trail 拐角處, 地理位置優越, 方便快速通往 16 Ave N 和 32 Ave N。該地塊尺寸為 116 ft x 25 ft, 已獲批用於專業零售空間開發。出售價格包含已批准的開發許可證及建築設計圖紙, 所有前期規劃工作已完成, 為您節省時間和精力。此外, 該地塊還允許其他用途, 提供更多發展可能性。售價 \$1,049,000。 **NEW**



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2208385 商業街區物業 (出售) - 4655 37 Street SW Calgary **NEW**

在西南核心地段出售一座高收益的商業街區物業。這是一棟優質的五層零售商業建築, 目前已全數租出。物業位於 37 街 SW 與 Glenmore Trail SW 交會的顯眼轉角位置, 設有 16 個停車位, 鄰近公車站, 步行即可抵達皇家山大學校區。該物業屬於商業鄰裏二類 (C-N2) 分區, 總建築面積為 7,431 平方呎, 土地面積為 14,477 平方呎。此建築由現業主持有並維護超過 20 年, 期間無重大問題。此外, 賣方已於去年完成環境評估第一階段與第二階段, 結果均無不良發現。售價 \$4,200,000。

A2204377 零售店舖 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於 Central Landmark Mall 的零售店舖出售! 在商場主層, 緊鄰主入口、電梯和樓梯, 這個高流量轉角舖位將為您帶來超高的曝光率! 無論是裝修還是改造, 都能輕鬆滿足您的商業需求。商場內彙聚了眾多長期租戶, 包括知名餐廳、超市、麵包店及其他多樣化零售店舖, 客流量穩定且持續增長。地理位置優越, 停車方便, 步行即可到達公共交通站點, 輕鬆直達市中心及主要交通幹道。售價 \$259,900。

A2200957 托兒中心/物業 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利西南區黃金地段的托兒中心連同物業出售! 該設施坐落於一座結構優良的建築內, 位於繁忙的商業廣場中, 具備極佳的可見性與高曝光率。學校的持牌容納能力接近 200 名兒童, 服務於多元化且不斷增長的社區, 使其成為極具投資價值的機會。周圍擁有優質的人口結構, 該托兒中心具備持續成功的潛力。不要錯過這個在熱門區域擁有知名業務和物業的難得機會! 售價 \$9,500,000。

A2193047 零售店舖 (出售) - Lethbridge, AB **NEW**

位於 Lethbridge 的零售店舖出售! 該物業擁有理想的租戶組合, 可確保您獲得穩定的投資回報。您可趁此機會開設自己的生意, 或將兩個空置單元出租。該物業擁有充足的停車位, 並坐落於 78x120 的高曝光率地段上, 為成功奠定了完美的基礎。此外, 其備受青睞的 C-D 分區提供了多種商業活動的靈活性。售價 \$849,000。

A2182794 辦公室 (出售) - 4603 Varsity Drive NW, Calgary

位於 Varsity Towers 的辦公室出售! 提供優質的辦公和生活空間。大樓設有安全門禁和兩部電梯, 安全便捷。辦公空間包括 4 間明亮辦公室和 1 個角落會議室, 全部配備朝南大窗戶, 採光充足。此外, 還設有簡易廚房/休息區, 附近設有公用洗手間, 使用方便。生活空間提供豐富設施, 包括游泳池、熱水浴池、健身房、蒸汽浴室、圖書館、社交休息室、私人庭院和屋頂露台 (帶燒烤和 360 度美景)。地理位置優越, 靠近主要道路, 通暢便利, 步行可達餐廳和商店。樓前有公交站, 附帶 3 個地面停車位和 2 個地下停車位, 還有訪客停車位。物業管理費已包含所有水電費用。售價 \$700,000。 **NEW**

A2190526 洗車店/便利店 (出售) - 距離 Calgary 1.5 小時車程

距離卡加利 1.5 小時車程的洗車店/便利店出售! 地理位置優越, 曝光率高, 客流穩定, 是不可多得的投資機會! 該店設有三個自助清洗車位, 全部為投幣式操作, 簡單方便, 易於管理。其中一個車位高度空間充足, 可容納商用車輛和房車, 滿足不同客戶需求, 拓展更多盈利機會。便利店經營範圍廣泛, 食品、彩票、香煙、汽車護理用品等一應俱全, 為顧客提供便利的同時, 也增加額外收入來源。售價 \$475,000。 **SOLD**

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少 20 年的工作經驗, 但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作, 並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者, 能夠與其他同事合作, 實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊:
www.liangcommercial.ca





City Roofing & Exteriors



城市屋頂二十六載耕耘
鑄造品牌週年慶回饋客戶



無大師之名，



懷匠人之心！

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

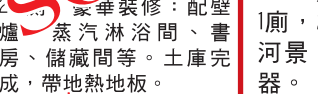
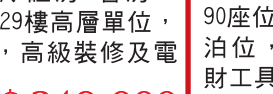
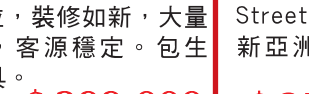
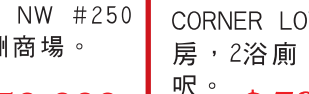
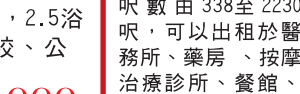
403-606-8833

www.calgarycityroofing.com

Email: Jacky@calgarycityroofing.com



Re/Max Hall of Fame
Member of Re/Max Platinum Club
Member of Re/Max Presidents Club
Member of Re/Max Executive Club
Member of Re/Max 100% Club
MLS Million Dollar Club
MLS Million Dollar Club Award of Merit
Lifetime Achievement Award

Highland Park 新上市  SOLD 1812' Duplex, 5睡房, 2車房, 豪華裝修: 配壁爐, 蒸汽淋浴間、書房、儲藏間等。土庫完成, 帶地熱地板。 \$ 779,900	Downtown Commercial Core 新上市  637 呎1睡房+書房, 1廁, 29樓高層單位, 河景, 高級裝修及電器。 \$ 349,000	NW Royal Vista 新上市  2,600 平方呎越南餐館, 90座位, 裝修如新, 大量泊位, 客源穩定。包生財工具。 \$ 299,000	Crescent Heights  位於1623 Centre Street NW #250 新亞洲商場。 \$ 250,000	Crescent Heights 新上市  50'X115' C-COR1 CORNER LOT., 三睡房, 2浴廁, 813平方呎。 \$ 799,000	Tuscany 新上市  二層獨立屋, 1574平方呎, 3睡房, 2.5浴廁, 靠近學校、公園。 \$ 699,000	唐人街鴻圖商場  位於唐人街中心地帶, 人流旺, 商舖呎數由338至2230呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。
Tuxedo Park 新上市  Condo, 兩房兩浴廁, 混凝土建築, 地下停車場。 \$339,000	唐人街商舖 新上市  位於唐人街中心地段, 唐人心商場, 開價 流廣, 784呎。 \$299,000	唐人街商舖 新上市  位於市中心唐人街, 繁忙購物中心內。 \$249,000	市中心零售商舖出售 新上市  位於市中心 Cochrane 1000呎繁忙商場零售商舖。 \$395,000	唐人街商舖  位於唐人街中心地段, 唐人心商場, 開價 流廣, 283呎。 \$88,888	唐人街商舖 新上市  位於唐人街中心地段, 唐人心商場, 開價 流廣, 283呎。 \$88,888	



Larry Tang
 COMMISSIONER FOR OATHS

The Real Estate Company

服務卡城房地產
 超 26 年經驗

工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL. 403-630-4288

1
新上市

豐山區, Harvest Hill, 一年新, 三睡房, 兩全廁, 1272呎大型柏文, 室內有一大客廳、飯廳及特大廚房, 及一特大陽台, 光猛開陽, 保養如新 (這單位旁邊只有一鄰居), 室內暖氣停車位及一雜物室。

\$469,900

2

西北靚區Kincora 獨立兩層, 2058呎, 前進雙車房, 主層客廳、飯廳及廚房, 全木地板, 上層三大睡房及一大家庭廳, 上下層專業完成有另一睡房, 一全廁 (全屋共有三個半浴室) 及一大影院廳, 屋後特大花園, 近巴士及商場。

\$789,900

3

Livingston, 西北 (東面) 靚區, 大約八分鐘到新大統華, 全新一房柏文, 光猛大廳及一全廁, 室內洗衣, 乾衣房間, 9呎天花, 另有一停車位, 可即時搬入

\$269,900

4

東北大型汽車身維修公司, 在卡城已經營數十年, 約7000呎廠房, 高級工具及噴霧油漆, 設備齊全, 生意極好, All State保險公司授權的維修公司, 店主榮休。 **\$650,000** (以現利潤可約兩年回本)

5
新上市

南面小埠Okotoks, 離南邊卡城約20分鐘車程, 兩商業舖位物業, 有現成租客, 18號物業, 平房式, 800呎, 另外20號物業, 前商舖兩層式, 後住宅平房, 一睡房, 大客廳, 廚房及一全廁, 面積合共1670呎, 合法前舖後居物業, 位市中心主街。

(18 MCRAE ST : \$499,000 & 20 MCRAE ST : \$599,000)

定制 财富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案，包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富，關懷客戶，可以幫助您節省時間，從可靠的建議中受益，並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。



Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®

投資顧問和理財規劃師

1000 - 525 8TH Avenue SW
Calgary, AB T2P 1G1

電郵：tracy.liew@nbp.cd.com
電話號碼：403-261-9513
手機：587-830-3328

網址：nesbittburns.bmo.com/tracy.liew



Private Wealth

[illegible]



戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com




403-605-0504

walkout
全新

Livingston

西北區，獨立屋，兩層，2340呎，全屋upgrade，樓上4睡房，主人房有靚雪山景，Bonus Room。2.5浴室，主層9呎，LVP地板，大客廳，另有客房/辦公室，廚房及浴室雲石檯面，大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，前進雙車庫，交通方便。

\$859,900

全新

Livingston

西北區，平房獨立屋，980呎，主層2睡房，共3全浴室，土庫分門出入已經完成。另有2睡房，全浴室，大客廳，主層9呎，廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，交通方便，投資自住佳品。

\$639,900

西北區

Panorama Hills

獨立屋，兩層，近1400呎，3睡房，2.5浴室，大客廳，特大陽台，設計寬敞，近學校，巴士，餐館，商場，交通方便。

\$569,900

生意連物業

Skyline West

3660呎工業廠房，22呎高樓底，有工作室，會議室，2個廁所，另加330閣樓，大量停車位，現在穩定生意，東主退休割愛，可改作其他生意。

\$899,900

市中心

East Village

市中心柏文，兩睡房，一全浴室，9呎樓底，廚房及全浴室，雲石檯面，大陽台，步行至圖書館，輕鐵站及Studio Bell，交通方便，投資自住佳品。

\$259,900

太陽能板塊

Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便。

\$614,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

① 唐人街香港花園

高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。（此單位不包含車位）

\$245,000

② HUNTINGTON

平房bung，1051呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，步行五分鐘到中央街，近巴士總站。

\$569,900

③ HUNTINGTON

平房bung，1200呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，雙車房，步行3分鐘到巴士站。

\$649,900

④ 唐人街柏文

高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

\$479,900

⑤ HIGHLAND PARK

平房，950呎，主層2睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有廚房和分門出入，近中央街。

\$579,900

⑥ HARVEST HILLS

2層獨立屋，1530呎，3睡房，2.5廁，前進雙車房，近巴士站。

\$619,900

⑦ PANORAMA

2層，近2500呎，3睡房，3.5廁，土庫全完成，前進雙車房，背靠綠色走廊，近巴士站。

\$899,900

⑧ 靚地出售

南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

\$950,000

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生

403-230-2230 辦公室

403-808-0278 Christine

403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

加華報遷址啟事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：**#201, 126 - 16 Avenue N.E.**

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓（婚紗店樓上）

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

CALGARY TOURS

814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)

SINCE
1994

歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/
普通話導遊全程照顧
更多精采行程 請來電
或上網查詢

掃一掃
聯絡歡樂旅遊客服獲得更新資訊
旅遊專線: 403-276-7816
whatsapp: 587-973-0687
www.calgarytours.ca



落基山開季特價

哥倫比亞冰原1日遊 原價\$149 5月3日出發 每人 \$89
露易斯湖優鶴公園1日遊 原價\$149 5月每週日出發 每人 \$89
落基山驚艷/經典2日遊(BC02/CL02) 5月2日出發 每房 最高折\$360
落基山逍遙3日遊 (RO03B) 5月2日出發 每房 最高折\$600
落基山經典3日遊 (RO03C) 5月7日出發 每房 最高折\$600
落基山精選3日遊 (RO03A) 5月6日出發 每房 最高折\$600
落基山全覽4日遊 (RO04A) 5月6日出發 每房 最高折\$840



提供各式遊行團與自訂包車服務
擁有6至56人座的豪華旅遊車、商務車及加大型禮賓車
專業司機,舒適座椅
讓您的每次出行都輕鬆愉快
立即聯絡我們,定制專屬旅程

走進歐洲: 體驗千年文化與現代奇蹟

【特色】西葡雙國8天6晚特色之旅 \$1039起
【超值】荷法瑞意5國10日8晚深度暢遊 \$1699起
【暑假限定】東歐六國12日10晚深度遊 \$1899起
【純玩】意大利世界遺產9天純玩深度遊 \$1979起
【非凡享受】曼妙極光、冰島7天5晚 \$2288起



亞洲精粹: 歷史、文化與自然的無限魅力

【超值】四人包團張家界純玩5天 \$849起
【純玩】絕美台灣五天 \$1099起
【全新】網紅重慶長江三峽豪華團7天6晚 \$1299起
【超值】日本溫泉和風經典純玩7天5晚 \$1499起
【高級享受】南北疆 可哥托海 帕米爾高原16天14晚 \$4199起



一次玩轉加東加西

早鳥優惠, 免費升級酒店 夏季海洋三省現接受預訂, 火速行動

加拿大10天全景之旅 \$1465起
尼亞加拉大瀑布兩天遊 \$199起
加東大瀑布5-6天體驗遊 \$539起
翠湖山莊6天精品遊 \$789起
海洋三省10天遊 \$1079起
溫哥華2-4天遊 \$239起
維多利亞2天遊 \$324起



親臨報名各式旅遊團,可獲精美禮品一份!數量有限,送完即止。
歡迎前往本公司官網訂位/支付,更方便安全。
JR PASS + 特價機票 + 旅遊團/郵輪 + 各地酒店 + 旅遊保險
+ 各式巴士出租 + 代辦中國簽證 + 各國客製行程

卑斯省採果品酒2日遊

(四人房平均每位\$230起+稅)

卡加利往返
出發日期: 7月05,12,19,26 (周六)
提供了一個獨特的採果品酒體驗
讓您在BC地區採摘新鮮的櫻桃和其他水果
參觀當地的葡萄園及品嚐精美的葡萄酒
二人價錢, 四人同行, 限時優惠瘋搶中!!



NEW 全新推介 - 加東楓葉團

亞加華火車賞楓 5-6 天遊 期間限定9月23日-10月17日
多倫多 | 瑟伯利 | 蘇珊瑪麗 | 亞加華峽谷 | 尼亞加拉大瀑布
雙人房每位\$849起



ROCKY MOUNTAINEER

落基山火車之光精選路線

奢華旅程 一生人必去一次

路線一 丹佛 - 格倫伍德溫泉 - 莫阿布 (2天1夜)
路線二 溫哥華 - 威士拿 - 賈斯珀 (3天2夜)
路線三 賈斯珀 - 威士拿 - 溫哥華 (3天2夜)
路線四 溫哥華 - 甘露市 - 賈斯珀 (2天1夜)
路線五 賈斯珀 - 甘露市 - 溫哥華 (2天1夜)



投資靚盤 回報極好

SAM CHENG 鄭森

403-605-4833

鄭森

www.samre.ca



5211 4 STREET NE
CALGARY, AB T2K 6J5

稀缺單租戶工業廠房招租優質曼徹斯特工業區 12820SF \$20 PSF
曼徹斯特工業區 (Manchester Industrial) 核心地段罕見單租戶工業廠房, 立即入駐。寬敞明亮、整潔的車間, 配備7個高架門安全圍欄庭院, 環形車道通達; 充足辦公區域雙前門入口, 立柱看板。400安培三相電源, 配備MUA及雙壓縮機系統。黃金中心地段, 緊鄰Glenmore、Macleod、Deerfoot主幹道及市中心, 物流便利。優質臨街立面, 充足停車位, 滿足企業形象與運營需求。

Bridgeland2臥2衛公寓投資與都市生活的完美結合\$375000

Airbnb官方認證房源, 專業團隊管理, 適合短租投資, 西向陽臺飽覽市中心天際線, 開放式佈局配備不銹鋼電器、石英石檯面、套內洗衣房, 社交娛樂空間寬敞。主臥帶獨立衛浴, 地下產權車位+私人儲物櫃, 屋頂露臺配備城市全景觀景台。

Parkhill14,144+平方英尺扇形地塊自住+創收雙贏之選。
\$1,169,900.00。占地14,144+平方英尺 (約1,314平方米) 扇形地塊, 坐擁市中心景觀, 適合長期持有或重建開發。“樓上自住+樓下出租”模式: 主層與下層獨立生活空間, 分租收益最大化。近頂級市中心學校、第四街潮流購物餐飲區、Britannia購物中心、Chinook Centre、Glencoe俱樂部。步行至Stanley Park、Sandy Beach等城市公園與步道, 公共交通便捷, 快速直達市中心核心区。

法院拍賣房產特別提示: 此物業將按現狀出售。Signal Hill big bungalow \$1,025,000.00. 2162SF

這棟大型平房配備中央空調, 地面層直通出口, 連接近12,270平方英尺 (約1,140平方米) 的廣闊庭院。挑高天花板與入口處的大型窗戶引入充沛自然光, 營造明亮通透的氛圍。主樓層包含: 寬敞主臥: 配備五件套浴室 (含浸泡浴缸、雙洗手台) 及大型步入式衣帽間; 兩間額外臥室; 搭配四件套浴室; 便利洗衣房/雜物間; 與車庫相連。地下室採光極佳; 配備地暖, 打破傳統地下室印象, 內含: 兩間臥室、四件套浴室; 大型娛樂室、工作室、陽光房; 未完工的按摩浴缸房。戶外設施包括兩個寬敞露臺。重申: 此房產為法院拍賣物業, 按現狀出售。

Glenbrook人氣社區 | 全新粉刷新聯排別墅+私家庭院, 三臥溫馨之選 \$289,999.00

這棟全新粉刷的聯排別墅坐落於備受追捧的Glenbrook社區, 坐擁私家庭院, 三臥佈局融合現代升級與便捷生活。黃金地段步行可達商場、交通樞紐, 兼顧舒適與實用。全屋複合地板延伸至開闊客廳, 全新前窗引入充沛陽光, 氛圍明亮溫馨。白色家電+複合材質操作臺, 疊放式洗衣烘乾機隱藏於獨立區域, 美觀省空間, 二層兩間臥室鋪裝軟地毯, 配備充足儲物空間, 打造寧靜休憩角落近年翻新, 瓷磚牆面搭配現代燈具, 細節彰顯品質。

Elbow Valley絕美定制六臥豪宅 | 倚背生態保護區, 尊崇私密盡顯奢華 \$1,988,888.00

這棟匠心獨運的6臥全裝豪宅坐落在靜謐胡同盡頭, 背靠林木蔥郁的生態保護區, 以天然景觀、參天巨樹及配備溫層與乾牆的三車位車庫奠定震撼第一印象。超6,500平方英尺 (約604平方米) 精裝空間, 6臥5.5衛4壁爐, 每一處細節均以頂級材質雕琢, 詮釋優雅與氣度。主樓層亮點恢宏門廳: 挑空設計搭配奢華裝飾, 瞬間點燃歸家儀式感; 客廳: 環繞首層壁爐的社交核心, 轉角落地窗引入自然光與保護區景觀; 宴會級餐廳: 弧形觀景窗營造典雅用餐氛圍, 延展花崗岩檯面+燃氣灶+不銹鋼家電+通頂櫥櫃, 中央偏餐島與帶吧台半島區滿足烹飪與互動; 私密書房/辦公區: 定制木作工藝, 靜謐工作不擾生活。上層私享空間主臥套房: 俯瞰生態保護區, 設休閒角與雙面壁爐, 冬日溫馨倍增; 奢華主衛: 雙台盆+按摩浴缸+超大淋浴間, 石材與燈光交織高級感; 4間次臥: 其中4間配獨立衛浴, 兼顧隱私與便利; 多功能娛樂廳/第四臥室: 兒童遊戲、學習或留宿賓客的靈活空間。娛樂天堂家庭影院/遊戲廳。社區與景觀步行即達Fisher's湖與Elbow Valley湖, 親水生活隨心開啓; 生態保護區景觀貫穿全屋, 四季窗景如畫。

黃金地段 | 唐人街商場核心舖位 | 多業態適用, 即買即營業! \$168,000.00

這處商業產權零售單元位於市中心唐人街商場內, 坐擁高客流地段, 是零售、咖啡輕食、藥妝、旅行社、辦公等多元業態的理想之選。舖位曝光度高+客流穩定, 助您快速打開市場!

頂層湖景公寓: 兩臥兩衛+書房, 帶產權車位 \$369,000.00

這間頂層單元坐擁湖景, 配備兩間臥室、兩間全套浴室、獨立洗衣房及書房/多功能室。戶型開闊通透, 亮點包括: 主臥套房: 含步入式衣帽間及私密衛浴; 產權地下車位+輪胎專用儲物間, 實用性與便利性兼具; 觀景陽臺: 飽覽湖光水色, 盡享悠閒時光。位置優勢: 步行可達公共交通、生活設施及超市, 日常需求輕鬆滿足。

卡爾加里Evanston稀缺開發地塊 | R.G分區+聯排別墅及apartment開發許可 (需市政審批) \$4,890,000.00

這處占地4.05英畝 (約24.6畝/16,370平方米) 的優質地塊雄踞Evanston西北高點, 坐擁全景視野, 為住宅開發提供絕佳契機。核心優勢R.G分區屬性: 稀缺景觀資源: 高地勢賦予無遮擋視野, 地塊背靠自然坡地, 私密性與開發延展性兼得; 區位戰略價值: 卡爾加里西北成熟社區, 基建完善, 潛在客群需求明確。

南部小鎮Stavelly
四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza 餐館包生財工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新。其中五個單位有獨立廚房, 乾洗衣機。
每個單位出租\$700, 包水電暖。回報 \$629,900

唐人街旺舖招租約二百尺food court. 前身是西餅店, 租金\$2800包水電。勿失良機。

新上市商業店舖 \$799,000

鄰近市中心, 1150呎, 目前分兩個商舖, 零售生意, 人流旺, 地點好, 適合各種零售生意
卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積1300 平方米, 有wine cooler, 營業時間宜延長至凌晨, 生意非常穩定 \$125,000

酒鄉採果之旅2天遊 \$218
卡加利往返
季節限定 + 名額限定 = 錯過會後悔
只有3團：2025年7月5日、12日、19日

\$599 9日8晚 高貴西歐
阿姆斯特丹 + 布魯塞爾 + 巴黎 + 因特拉 + 琉森
+ 米蘭 + 佛羅倫薩 + 梵諦岡 + 羅馬

拉斯維加斯往返 黃石景列8日遊
保證遊覽15大景點!
免費升級 3天2晚黃石國家公園
2晚入住 賭城大道五星級酒店 峯白雲酒店或同級

北美特惠旅行團

美西	錫安+布萊斯+羚羊彩穴4日遊	USD \$202起
	東南雙峽4-5日遊	USD \$398起
	舊金山往返 海岸星光號7日遊	USD \$898起
	西南巨環套餐團 洛杉磯/拉斯維加斯進出	USD \$688起
美東	美東精華4/5/6日 (買2送2)	USD \$154起
	美東經典6/7日 (買2送2)	USD \$249起
	奧蘭多超值5-9日遊	USD \$859起
夏威夷	夏威夷歐胡島+火山島+茂宜島6/7日遊	USD \$1378起

夏季1日輕旅行, 5日深度遊, 盡在汎亞!
5月開團
保證出發 5月5日、5月6日、5月12-15日、5月17日

跟隨專業導遊, 深入洛基山脈秘境!

洛基山班夫+露易絲湖+夢蓮湖1日遊	BUY 1 GET 1 FREE \$98
洛基山哥倫比亞冰原1日遊	BUY 1 GET 1 FREE \$138
華特嶺湖國家公園1日遊	BUY 1 GET 1 FREE \$138
洛基山傑士伯國家公園2日遊	\$343
洛基山班夫+優鶴+冰原3日遊	\$647
洛基山精選4日遊	\$907
洛基山精選5日遊	\$1157

早鳥優惠, 立即報名!
4月30日前報名加1日遊, 買一送一

北美特惠旅行團

加西	加西冬季3-4天遊	\$268起
	美國西雅圖冬季2天精遊	\$318起
	船遊庫特尼3天	\$398起
	托菲諾納奈莫市三天生態遊	\$438起
	卡溫溫出 落基山, 溫哥華精彩3-4天	\$469起
	基隆拿大白山滑雪度假村3日遊	USD \$228起
	卡溫溫出 落基山, 溫哥華深度4-5天	\$949起
	洛磯山之光 豪華觀景火車五天遊	\$3258起
加東	尼亞加拉大瀑布全景1日遊	\$80起
	渥太華, 滿地可, 魁北克 加東經典3天遊	\$248起
	夏季加東 5 天經典遊	\$570起
	夏季加東 6 天經典遊	\$637起
黃石	黃石深度6日遊	USD \$678起
	黃石公園總統巨石5/6天精華遊	USD \$719起
	黃石公園太浩湖豪華6/7天團	USD \$819起
	黃石公園美西豪華8/9天團	USD \$1119起

14天頂級奢華遊江南+日本郵輪
暢遊上海/杭州/南京/無錫/蘇州/烏鎮/日本長崎/日本福岡

\$1098
由專人帶團
10月12日出發
僅此一團 名額有限

亞洲旅行團

超值團	純玩團	東南亞亞團
鉅金江南7日 \$0	香港3日 \$499	台灣環島全景6天 \$699
璀璨金鑽江南奢華8日 \$0	北京4日 \$799	繽紛日本6日 \$998
北京5日/北京6日 \$199	張家界 鳳凰6日 \$799	韓國5日 \$1088
雲南大理麗江香格里拉7日 \$279	東北四大名城 長白山6日 \$899	韓國日本10日 \$1998
潮汕高铁 廣東美食7日 \$269	西藏5日-洲際酒店特別版 \$1399	泰國清邁5天遊 USD \$529
香港大灣區 珠江美食8日 \$599	重慶 三峽遊輪6日 \$1099	巴厘島6日 USD \$649
張家界 鳳凰古城7日 \$279	北京西安上海8日 \$1499	新加坡馬來西亞7日 USD \$1099
海南 海口博鰲三亞6日 \$499	絲綢之路 傳奇東方高鐵7日 \$1699	越南胡志明市河內7日 USD \$1329

保險代理
Allianz, Manulife
營業時間: 週一至週五 上午 09:30 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00
專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA, EVUS

汎亞旅遊 CAVA
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊
110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8
1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8
Tel: (403) 237-5455 龍城商場一樓
Tel: (403) 230-0220 聯達商場二樓
Tel: (604) 284-0283 列治文 溫哥華
Tel: (604) 659-8888 素里 溫哥華
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

佳美旅游 VISATOCHINA
生活有佳美 生活更加美
熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室
營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

報旅行團 / 辦理簽證 / 買機票, 送上網!
回國可以上Gmail、Google等外網
Banff Jasper 落基山本地巴士團, 五人成團!
加東加西美東美西 Las Vegas 套餐, 全球各地郵輪

全球上網卡 \$10起

加拿大護照換發, 墨西哥臨時永久居民申請
照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、乘車、代取件) \$20起

大陸護照 \$120 (加稅)	美國簽證 • 申根簽證
香港護照 \$180 (加稅)	英國簽證 • 日本簽證
加拿大護照換發 \$120 (加稅)	韓國簽證 • 澳洲簽證

公證翻譯、海牙認證
單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓

代客管理物業 溫哥華房地產買賣 JULIA YAN 麗珠
手提: 403.700.5676 Email: juliayan@yahoo.com

新上市 Crestmont SW
雙層獨立屋, walkout土庫 完全裝修, 優越地段, 好風景, 邊角單位無行人道。
開價: \$939,900

新上市 Signal Hill SW
雙層獨立屋, walkout土庫, 3.5房, 3.5間浴室。
開價: \$999,000

新上市 Sage Hill SW
3樓condo, 好地段, 1睡房, 1浴室, 包一地下停車位, 步行至Walmart和車站, 近大統華。
開價: \$269,900

Livingston NW
全新排屋, 4睡房, 前進雙車房, 土庫完成, 中央冷氣, 有租客, 現付租金 \$2600/月
開價: \$569,900

Marlborough NE
雙層排屋, 3睡房, 2車位, 步行至Marlborough Mall, 火車站和C-train站。
開價: \$329,900

Sage Hill NW
2睡房柏文公寓, 包2停車位, 步行可至大統華, 車站, Tim Hortons。
開價: \$299,900

Livingston NW
兩層獨立屋, walkout土庫合法套房。上層設有天窗, 4睡房+1大房和1全浴室。主層1睡房1全浴室。另土庫2睡房、1全浴室和廚房。出入Stony Trail方便。有新屋保證。
開價: \$939,900

CIR REALTY.

Buy your first property with 0% down payment (RRSP)

Buy your second property with 5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:
T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17
999 36 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6
SEAFOOD CITY SUPERMARKET
3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team
info@teampasion.ca
@TeamPasion
www.teampasion.ca
ppasioncirrealty

Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.

OUR SERVICES:
商业买卖地产
房屋买卖地产
投资物业地产
拥有专业的银行贷款
验屋师
律师团队
免费咨询打价
一条龙服务

403-818-1899
中文、英文、菲律宾语、越南话

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP 1 REALTOR®
2015, 2017, 2020, 2022, 2023, 2024

PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

SE Mahogany

全新condo, 雙睡房1浴室, 1專屬停車位, 開放式佈局, 大窗自然採光, 廚房大理石檯面, 高級家電。室內帶洗衣間, 額外儲藏空間, 並帶空調。絕佳位置, 近學校, 市場, 餐廳, 銀行, YMCA, 醫院和主幹道。

\$369,900

SE Mahogany

驚艷豪宅, Calbridge Homes設計, 4277呎, 土庫完全裝修。俯瞰濕地絕佳風景, 4+1睡房+娛樂室+額外書房, 三車庫, 10呎天花, 8呎內門, 全屋豪裝。升級硬木地板, 大理石檯面, 全高櫥櫃, 名牌電器套裝。觀景主臥套房浴室帶雙台盆, 訂製淋浴間, 土庫包含一間睡房, 酒吧、酒窖、健身房、額外儲藏間、獨立洗衣房、並帶另一套水暖系統。位置優越, 近學校、車站、商場、餐廳、醫院和主幹道。

\$1,799,800

SE Mahogany

驚艷豪宅, Calbridge Homes設計, 4277呎, 土庫完全裝修。俯瞰濕地絕佳風景, 4+1睡房+娛樂室+額外書房, 三車庫, 10呎天花, 8呎內門, 全屋豪裝。升級硬木地板, 大理石檯面, 全高櫥櫃, 名牌電器套裝。觀景主臥套房浴室帶雙台盆, 訂製淋浴間, 土庫包含一間睡房, 酒吧、酒窖、健身房、額外儲藏間、獨立洗衣房、並帶另一套水暖系統。位置優越, 近學校、車站、商場、餐廳、醫院和主幹道。

\$1,799,800

SE Applewood Park

6睡房 bungalow, 2浴室, 上住下出租, 分門出入, 主層1045呎, 寬敞客廳、飯廳、廚房。木地板、帶車棚、全圍欄。較新的裝修和家電, 位置絕佳, 近公園, 學校, 商場和主幹道。

\$565,000

Bayview Airdrie

全新 2411呎 獨立屋。超大空間, 4睡房+娛樂室, 3.5浴室, 分體雙車庫, 9呎天花, 奢華廚房, 客廳帶壁爐, 土庫完工, 配家庭房, 睡房和全廁。絕佳位置, 近商場, 學校, 公園, 車站的一切設施。

\$699,990

SE Mahogany

雙層獨立屋, 4睡房, 3.5浴室, 獨立雙車庫, 土庫完成。2099呎。大客廳大飯廳, walkin儲藏間。高品質家電。位置優異, 近公園, 遊樂場, 學校, 商場, 餐廳, 主幹道。

\$609,900

SW Belmont

靚麗 1440 呎 duplex, 3睡房, 2.5浴室, 獨立雙車庫, 主層豪華設計, 9呎天花, 大廚房大理石檯面帶中央島, 儲藏間, 位置絕佳, 近公園, 高速, 學校, 商場和主幹道。

\$588,000

NE Livingston

地理位置優越!! (轉角地), 獨立屋, 開發商建造的合法地下室套房, 分門出入。4臥房, 3.5浴室, 近2592平方呎居住空間, 9呎天花, 全屋鋪設高檔豪華Vinyl地板, 升級不銹鋼電器, 理想投資物業。鄰近公園、步道、學校、購物中心。

\$719,888

NW Nolan Hill

3層排屋. 低condo fee, 1683呎。3睡房+書房, 2.5浴室, 全新地毯, 粉刷。超大雙車庫。大廚房配大理石檯面, 大睡房, 陽台接燃氣可燒烤。位置絕佳, 近商場, 娛樂, 車站, 公園等。

\$549,500

NW Highland Park

寬敞平房, 5臥室, 2全浴室, 主層木地板, 非合法地下室, 2臥室, 分門出入, 非常適合投資者、開發商或用作房貸補貼使用。RC-2分區, 地塊尺寸50英呎x120英呎。地理位置極佳, 鄰近所有生活設施, 交通方便。

\$799,800

Top Canada TOURS 至尊旅遊

加拿大至尊旅遊2025特價團, 好禮多多!

凡是預定下列至尊旅遊各種團產品 (機票除外) 贈送價值\$888的啤酒餐飲會員

加東翠湖山莊賞楓聖地6天遊
10.08-10.13 全程領隊
包往返機票+酒店 (4星)
CAD\$1,388/人起
前十位免全程小費

2025夏季黃石奇觀4日遊
(6.28/8.2 一年僅2團)
639 USD/人起

聚集 浪漫和童話的歐洲6國10天
瑞士 / 德國 / 匈牙利 / 奧地利 / 捷克 / 斯洛伐克
(10.9-10.18 包往返機票+酒店+早餐+團費)
CAD\$3,688/人起

意猶未盡意大利名城7天之旅
728歐/人起

異國風情西班牙/葡萄牙7天之旅
693歐/人起

日式風物詩 雙倍心動の旅
【經典日本關西之旅+包往返機票】
「至尊旅遊獨家帶隊」9.19出發
4人同行贈和牛任食
CAD\$2,988/人

九寨仙境·三峽畫卷·重慶魅影
——長江豪華遊輪極致13天之旅
成都美食+九寨芳華+峨眉秀甲+魔幻重慶+豪華三峽游轮
「至尊旅遊獨家帶隊」10.22-11.3
CAD\$2,998/人起

珠江鄉情.南粵大灣區
7天美食超值團
車遊深中通道+打卡港珠澳大橋
CAD\$279/人起

代辦全球簽證
特價機票+代買中國火車票
新增卡爾加里機場接送機付費服務, 可代辦機場登機手續。

新鮮100店: 4032769818 豐山大統華店: 5878855816



精心郵輪

ABCRUISES TRAVEL LTD.

你身邊的
遊輪顧問

查詢熱線 403-457-6688
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
本廣告價格已包含碼頭費及所有稅項!

MSC 東京出發! 暢玩東北亞
MSC Bellissima 榮耀號
出發日期: 2025/11/12, 9晚
途徑: 東京—釜山—長崎佐世保市—鹿兒島—沖繩—石垣島—台北

內艙房 **CAD\$1498** /人起
*價格已包 船費, 碼頭費, 政府稅

Star of the Seas 海洋之星號
出發日期: 2025/11/30, 7晚 **2024新船**
途徑: 佛羅里達卡納維爾港—可可海灣—聖托馬斯島—聖馬丁島—佛羅里達卡納維爾港

內艙房 **CAD\$2398** /人起
*價格已包船費, 碼頭費, 政府稅
送船上消費金 USD\$50 /房

Fun暑假特賣--阿拉斯加
Grand Princess 至尊公主號
出發日期: 2025/08/05, 7晚
途徑: 溫哥華—朱諾—史凱威—恩迪科特峽灣—凱奇坎—溫哥華

內艙房 **CAD\$1048** /人起
下訂再送每房船上消費金 **USD\$50**
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

Fun暑假特賣--歐洲
Sun Princess 太陽公主號 **2024新船**
出發日期: 2025/08/23, 7晚
途徑: 雅典—希臘克里特島—黑山共和國—巴爾—科孚島—義大利西西里島—巴塞隆納

船機套票 **CAD\$2800** /人起
數量有限, 先到先得!
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

Holland America
賞國王企鵝、伊瓜蘇瀑布公園
智利、阿根廷、福克蘭島、烏拉圭、巴西

2025年6月30日前訂購享
優惠 \$400
2026年2月20日出發
OOSTERDAM 奧斯特丹號
包船機酒 & 小費、接送、觀光及門票 **\$10198** /人起
另有7天馬丘比丘 MACHU PICCHU 天空之城
詳情請入內咨詢

現金40% 3% 折扣
五星河輪+五星酒店
11天一次解鎖所有必去景點
尼羅河、金字塔、獅身人面像
出國日期: 2025年11月24日

途徑:
開羅、阿斯旺、康翁波、
艾德芙、洪加達、孟菲斯、
亞歷山大

優品一口價 **\$2698** /人起
加幣
*含包飛機票

12日摩洛哥全境深度遊

摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產地
打卡薩哈拉沙漠, 北非攝影
星級酒店, 特色帳篷酒店全體驗

出團日期:
2025年5月10號-5月21號
2025年9月21號-10月2號

優品一口價
加幣 **\$2898** /每位
*(未包飛機票)
現金可享3% 折扣

PRINCESS 星辰公主號 **Star Princess**
15天東地中海風情遊
巴塞隆納, 法國馬賽, 義大利羅馬,
義大利那不勒斯, 西班牙, 直布羅陀

2025年10月2日出發
優品一口價
全新2025年度郵輪
包船機酒 & 小費、接送、觀光及門票

內艙房 每位加幣 **\$5998** 起
陽臺房 每位加幣 **\$7198** 起
*包船機酒及小費 Includes Taxes and port charges

真正的一口價, 連小費都包埋!

MSC Euribia 神女號
2025年11天體驗奢華杜拜
遊杜拜, 卡達爾, 阿聯酋
2天1夜行前遊 & 2天1夜行後順道遊
-特別體驗: 八星酒店奢華下午茶

出發日期: 12月4日

包船機酒 & 小費、接送、觀光及門票
專業領隊隨團

優品一口價 **\$4298** /人起
加幣
現金可享3% 折扣

MSC 2025年11天體驗奢華杜拜
遊杜拜, 卡達爾, 阿聯酋
2天1夜行前遊 & 2天1夜行後順道遊
-特別體驗: 八星酒店奢華下午茶

出發日期: 12月4日

包船機酒 & 小費、接送、觀光及門票
專業領隊隨團

優品一口價 **\$4298** /人起
加幣
現金可享3% 折扣

Holland America
賞國王企鵝、伊瓜蘇瀑布公園
智利、阿根廷、福克蘭島、烏拉圭、巴西

2025年6月30日前訂購享
優惠 \$400
2026年2月20日出發
OOSTERDAM 奧斯特丹號
包船機酒 & 小費、接送、觀光及門票 **\$10198** /人起
另有7天馬丘比丘 MACHU PICCHU 天空之城
詳情請入內咨詢

現金40% 3% 折扣
五星河輪+五星酒店
11天一次解鎖所有必去景點
尼羅河、金字塔、獅身人面像
出國日期: 2025年11月24日

途徑:
開羅、阿斯旺、康翁波、
艾德芙、洪加達、孟菲斯、
亞歷山大

優品一口價 **\$2698** /人起
加幣
*含包飛機票

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。



特朗普冀與華達成「公平協議」

美財長重申：中美關稅戰須緩和

美國財政部長貝森特4月23日表示, 他認為中美在貿易問題上有機會達成一項「重大協議」, 但在繼續進行貿易談判之前, 雙方互相實施的過高關稅必須降低。總統特朗普同日表示, 美方正積極與中國就貿易問題進行對話, 並指將會與對方達成公平協議。

美媒及路透社23日報道, 貝森特當日在國際金融協會(IIF)主辦的活動發表演說, 稱把中國視作發展中國家是荒謬的想法, 並批評中方依賴向美國出售大量商品, 導致全球經濟更加不平衡。

貝森特指出, 中方需要實現產業再平衡, 並指中國改變其經濟結構對美方來說至關重要。不過他強調, 中美雙方有必要緩和目前的緊張局勢, 才能達成重新平衡貿易關係的目標。當被問及這是否意味中美對雙方實施的關稅稅率將下降時, 貝森特重申:「我認為這必然(會發生), 因為雙方都認為這種關稅水平是不可持續。正如我昨天所說, 這相當於貿易禁運, 兩國貿易中斷不符合任何人的利益。」貝森特提到, 美方目前沒有為與華對話製定時間表, 但預料相關會談將會在低級別進行, 而非兩國領導人直接通話。

特朗普同日在白宮外告訴記者, 美方與中國在內的各國貿易談判進展順利。他表示:「每個國家都想(與美國對話), 即使是那些多年來一直剝削我們的國家, 中國就是一個例子。」

特朗普22日已表示, 自己將非常友好地與中方進行貿易談判。倘雙方達成協議, 美國對中國進口產品的關稅將大幅下降, 惟不會降至零關稅。

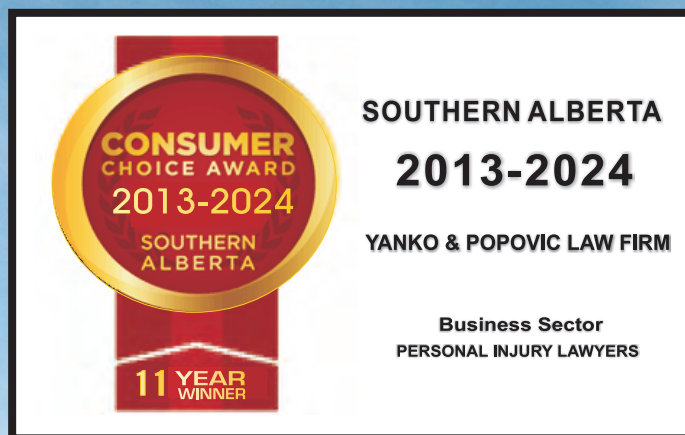


www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償
有我們專業的協助往往有機會
比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

大, 保

47 **佳舖出租**

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接洽。

2025聯邦大選提前投票人數創新紀錄

距離聯邦大選正式投票日還有2天，選舉局指為期四日的提前投票，共有730萬人投票，比去屆人數增加25%，而各主要政黨黨魁均盡最後全力拉票。提前投票在過去四日的復活節長假期進行，選舉局表示，這四日一共有730萬人參與投票，比2021年聯邦選舉提前投票的人數增加了25%。單是第一日提前投票，就已經有200萬人投票，同樣創新紀錄。

選舉局引述初步數字指，選民的參與度明顯上升，但現階段仍未能判斷，整體投票率會否因此上升。當局又指，見到票站出現排隊人潮等待過久，已經進行改善。至於各主要政黨黨魁今日繼續拉票，聯邦保守黨黨魁博勵治今日在安省公佈完整政綱，他指若當選會減少聯邦政府近70%的赤字，包括削減官僚主義、顧問，以及外國對獨裁者及恐怖分子的援助。

博勵治又承諾把最低個人所得稅率由15%減至12.75%，意味平均年收入\$57,000的僱員，每年可以節省\$900稅款，雙收入家庭每年節省\$1800，另外會在4年內透過增加房屋建設獲得\$128億新收入，同時透過廢除自由黨政府在2019年通過的影響評估法案，獲得接近\$10 億收入。而聯邦自由黨黨魁卡尼就在魁省三河市爭取支持，他承諾如果成功連任，將堅決抗衡美國總統特朗普對加拿大的經濟壓力，捍衛魁省法語文化，以及國家主權。他承諾將捍衛供應管理制度、保護本地農業及就業，並投放更多資金強化CBC/Radio-Canada等本地傳媒。卡尼又提出興建高鐵計劃，並投資清潔能源、關鍵礦產、及預製模組房屋。

而聯邦新民主黨黨魁魁勉誠批評聯邦自由黨提出削減280億美元開支，包括令醫療市場有更多私營公司，魁勉誠擔心會令醫療人員減少，公共醫療服務就會慢慢瓦解。他提出禁止美國公司收購加拿大的醫療服務，提供全面的全民藥物保險，首先涵蓋糖尿病藥物和避孕藥，並在一年內擴展到基本藥物、停止通過公私合營醫院協議進行的私有化、保證到2030年每位加拿大人都能獲得家庭醫生或護理團隊的服務、以及通過招聘更多護士和改善工作條件來解決護士短缺問題。

保守黨宣布財政預算及政綱

保守黨公布該黨的財政預算及政綱，當中有部分新措施，如推動與英澳紐簽署自由貿易與人員流動協議，及提出《納稅人保護法案》，禁止在未經納稅人公投同意下增加聯邦稅收。黨魁博勵治周二宣布該黨的政綱，他表示保守黨領導下的政府，將在未來兩年每年出現310億元赤字，之後才會逐年下降至第四年140億元。他又稱自由黨卡尼比前總理特魯多更燒錢。自由黨的政綱承諾在四年內推出1300億元措施，使聯邦債務最終將增加2250億元。

保守黨預算的重點內容——將現有赤字削減七成，方法如下：

聯邦人員自然流失（每三名退休員工僅補充兩名）

打擊逃稅

削減CBC預算

節省其他聯邦國企的開支

減少四分一法規

削減對敵對政權和全球官僚機構的援助

將政府顧問開支恢復到2015年水平

出售聯邦建築和土地

對美國商品征收報復性關稅獲取200億元。不過，保守黨亦被質疑，若其政府計劃與美國政府談判時暫停征收關稅，那麼這筆200億關稅收入根本不可能兌現。此外，博勵治又承諾，不會對醫療制度動手。他稱會維持聯邦對醫療保健的撥款、保留現有的牙科保險計劃，並遵守與各省在托兒和藥品保障方面簽訂的現有協議。其他主要開支方面，保守黨稱會減個人所得稅、取消資本利得稅上漲、取消新建住房的商品和服務稅（GST）、及未來四年為加拿大軍隊增加170億元資金。自由黨黨魁卡尼表示，博勵治的計劃有很多虛幻的數字，比較似是個笑話。

與英澳紐簽訂CANZUK自由貿易協議

其他政策方面，博勵治新提出一個計劃，即承諾將推動與英國、澳大利亞和新西蘭簽署一個名為CANZUK的自由貿易與人員流動協議。在內務方面，保守黨又提出《納稅人保護法案》（Taxpayer Protection Act），以禁止在未經納稅人公投同意的情況下新增或提高聯邦稅收。該黨又要求取消絕大多數聯邦公共服務崗位的大學學歷要求，改為按技能而非文憑聘用。

博勵治又重申，禁止毒窩（他對安全用藥站的稱呼）出現在學校、公園和老人院500米範圍以內。此外，他又支持加強加拿大歷史教育，承諾新建紀念在二戰和阿富汗戰爭中服役的退伍軍人的紀念碑，並制作本土紀錄片，講及加拿大人在世界大戰中的貢獻。





天主教教宗方濟各 (Pope Francis) 4月21日早上在梵蒂岡逝世，終年88歲。他身居教宗之位12年，以敢於打破傳統聞名，為民衆留下不同於以往教宗的印象。

為何叫方濟各？他是第一個以「方濟各」為名的教宗

方濟各本名Jorge Mario Bergoglio，1936年生於阿根廷布宜諾斯艾利斯。新任教宗在當選後有改名傳統，起源於6世紀。在他就任第266任教宗前，從末有任何一位教宗在即位後，以「方濟各」作為自己的教宗名，這個名字源於天主教聖人聖方濟各-亞西西，他以謙卑、關愛窮人、和平精神和對自然的熱愛聞名。方濟各在教宗選舉投票中勝出後表示，當時身邊的紅衣主教Claudio Hummes提醒他「不要忘記窮人」，這令他想到聖方濟各，隨後以此作為名字。同時方濟各這個名字也會讓人回想起耶穌會的創辦人之一、聖方濟沙勿略。方濟各當選後過著簡樸生活，他拒絕入住傳統的教宗住所宗座宮、選擇住在梵蒂岡聖瑪爾大之家普通套房。

逾千年來第一個非歐洲本土出生教宗、第一個出身耶穌會教宗

Bergoglio在2013年3月13日就任第266任教宗，成為一千多年來第一位出生在歐洲以外的教宗。他的前任教宗本篤十六世則是近600年來第一位自願退休的教宗。方濟各出身的天主教修會耶穌會是天主教會最具影響力的修會之一，他就任後成為耶穌會成立近500年歷史中第一位成為教宗的耶穌會士。

第一個因支持同性戀權利獲選「年度風雲人物」的教宗

美媒The Advocate在2013年將方濟各評選為「年度人物」，表彰他為LGBT群體所做貢獻。《時代》雜誌在2013年評選方濟各為「年度風雲人物」，以表彰他「以驚人速度改變天主教會的語調、觀感和焦點」。方濟各任內批准神父可祝福同性伴侶，他又表達支持同性戀者組織家庭的權利，提倡容許同性戀民事結合，但反對同性婚姻。



第一個在儀式上為女性洗腳的教宗

方濟各2013年3月28日的聖周四為女性和穆斯林洗腳，打破神職人員傳統上僅為男性洗腳的慣例，強調包容與服務。他當時在羅馬一處懲教所出席活動，為12人洗腳，其中有2人是女性。2024年3月，他又為12名女囚洗腳，並指「主永遠不會厭倦寬恕」。2016年3月24日，教宗方濟各到訪意大利羅馬附近一處難民中心，為一名難民洗腳及親吻他的腳。

大力改善中梵關係 懷著中國夢?傳求見習近平被拒

方濟各在位12年期間大力改善教廷與中國的關係，雙方簽署主教任命臨時性協議；他又不諱言自己懷抱著「中國夢」，多次表示渴望能夠造訪中國。相較若望保祿二世高舉反共大旗，方濟各被視為相對「親中」的教宗。北京反對教宗直接任命中國大陸主教，在方濟各大力推動下，教廷2018年與中國關係出現歷史性破冰，雙方簽署維期2年的主教任命臨時性協議，允許梵蒂岡和北京都認可的主教被祝聖。方濟各該年接受路透社採訪，否認教廷背叛中國天主教徒，又稱與中國對話有風險，「但我寧願選擇風險」。該協議在2020、2022年兩度續約，2024年三度續約時將時效延長為4年。

曾與習近平同時出訪哈薩克唯未會面

在2022年9月，方濟各和國家主席習近平曾同時出訪哈薩克；梵蒂岡一名消息人士稱，當時梵蒂岡告訴中國，方濟各願在當地與習近平會面，但中方說「沒有足夠時間」做相關安排。方濟各去年9月結束亞太四國出訪時，重申他很想訪問中國，也認為梵中對話成果良好，當時他表示，「這是一個偉大的國家；我敬仰中國，尊重中國。它是一個有著千年文化的國家，它的對話能力和相互理解的能力超越了不同的政治體系」。不過美聯社曾報道，在方濟各治下，教廷特意向中國示好的立場招致批評，特別是美國保守派猶為不滿。



老闆日收數千萬元黃金

婦放售半世紀前買入黃金

金價高位：

大賺37倍！

受到關稅戰影響，避險資金持續湧入黃金市場，金價昨日（22日）「破頂」。昨日及今日（23日）都有不少市民到金舖放售黃金，其中以回收價較連鎖金店高而聞名的中環「忠記」，今日下午門外持續有人龍。

有居於元朗的市民到「忠記」排隊近一小時賣金，成功賺得1%的差價，持貨兩年賺大約七成，謙稱自己「好彩」。亦有婦人到場放售1970年代買入、每兩800元的黃金，指價錢已到心水價位，因此放售，又表明不擔心太早放售後金價會再破頂，認為投資無「早知」這件事。

門外一度20人排隊 排隊至離開需1小時

位於中環的金行忠記近日人流急增，皆因金價昨日再創新高，一度突破每盎士（28.35 克）3,500美元（折合約2.7萬港元），每兩（港計37.8克）計突破3萬港元，吸引市民放售黃金。

金店門外今日下午持續有人龍，最高峰一度超過20人排隊，由排隊到離開金店至少要一小時。現場所見，排隊人士以中、老年人士為主。

1970年代黃金一兩\$800

賣金婦人：當年得閒買一兩、得閒又買一兩

在首飾工場上班的老主顧林小姐不願上鏡接受訪問，不過就透露，今日到場放售「少少」黃金，坦言是因為近日金價破頂。她有買金的習慣，「得閒買一兩，得閒又買一兩，有lucky money咪買。」她透露今次放售的黃金是1970年代買入，當時每兩僅800元，而今日金價每兩介乎3.04至3.06萬元，即她持貨大約50年間，賺了約37倍。資料顯示，在1970年代一個中五畢業生做文員，月入約有2,500元。

不擔心金價再升：無得後悔，做得就要接受後果

不少人看好金價會再破頂，預測明年升穿每盎士4,000美元，會否擔心現時太早放售？林小姐表示，金價就如股票一樣，每日都有升跌，而她賣金是因為覺得現時金價足夠吸引，手上又有「多餘」黃金，所以放售。她又表示，賣金時機「無得後悔，做得就要接受後果」，「同股票一樣，（你估）聽日會上，（如果）佢跌你又點算呢，你有冇怨自己『早知嘅日放左啦』」

青年元朗到中環放金 獲利七成謙稱「好彩」

30多歲的曾先生今日從元朗到中環放售金粒，持貨兩年多，賺了七成，稱滿意回報。他指忠記出名「好價」，透露今日在忠記放金，較其他連鎖店高大約1%。對於金價走勢，他坦言看好，至於為何看好仍選擇現時放售，他稱是出於「風險管理」，又謙稱指獲利純屬「好彩」。

夫婦趁高位放金：無人知明日係點樣

李先生與太太在金價不足一萬時買入黃金，今日同樣到場賣金，「賺左2萬蚊，黎消費呀！」李太太指金價罕見高企，認為此輪漲勢未必持久，現時賣出套現較為划算，故把握時機出貨。她認為投資不能只想賺到盡，即使無法在昨日「破頂」之時賣金，亦不覺得可惜。

李先生認為，雖然金價或再有上漲空間，但同時國際局勢、國家政策難以預測，「無人知明日係點樣，最好查現金」。

美國恢復工廠能力需10年之功 美企安撫中國工廠： 放心不會撤單

器官運輸箱從圖紙到產品落地，在海外需要3年，在中國僅3個月就交出成品。



在美國缺乏理性的關稅大棒下，鏈接起全球28萬採購商與中國70萬家工廠的工業零部件數字化平台「海智在線」，其每日詢盤未見顯著減少，成為美國依賴中國底層制造能力的一個特別視角。

據內地《上觀新聞》報道，近期，「海智在線」平台上不少美國採購商與中國出口企業一樣，選擇了觀望。而對於此前已下的訂單，美國採購商反過來會寬慰中國供應商「放心，單子不撤」。

據悉，海智在線帶有上海鮮明的數智化基因，用200多個數字標籤，圍繞設備、工藝、產能、經驗、場地等生產要素，對我國海量制造工廠進行精準畫像打標，已有70萬家中國工廠在該平台註冊。與此同時，平台已吸引全球28萬家採購商註冊，其中有107個國家和地區的採購商通過平台下單。採購商發來一張張非標零部件圖紙，由平台高效匹配供應商。

據海智在線副總裁米永東的觀察，美對華濫施關稅後，平台上美國大企業與中小企業反應不一。大企業全球布局，供應商多元，迫於關稅壓力放棄中國供應商之後，還有其他區域的供應商備選。但美國中小企業別無選擇。

米永東表示，美國部分中小企業採購商的供應鏈幾乎都在中國，組裝一台裝備，就靠著中國的四五家工廠來供貨。因此，這類中小企業一方面抓緊改價，將關稅因素考慮在內，提高其產品在終端的售價，另一方面又要穩住中國供應商，因此他們明確表示「貨肯定要，但可以慢慢發」。

事實上，那些看似還有選擇余地的美國大企業，也不排除以「曲線救國」方式，將部分難啃的核心部件的制造再度「分包」給中國。據平台順藤摸瓜掌握的線索，部分美國巨頭，已將採購訂單交給共建「一帶一路」國家與地區，但後者未必能完全勝任，繼而又向海智在線詢盤，把一些難以攻克的制造部分二次發布，誠邀中國工廠接單。

《上觀新聞》報道指出，海智在線上的一個真實案例頗為典型：某海外企業設計了一款器官運輸箱，涉及近60個零部件，包含聚苯乙烯泡沫、塑料、橡膠、鋁等材質，工藝要求覆雜。該設計方案先交給了以色列供應商，得到的回覆是：從圖紙到產品落地，需要三年。該海外企業又輾轉尋到海智平台，平台發揮對海量工廠的調度和集成能力，很快湊齊供應商，僅3個月就交出了成品。

這樣的案例，在特朗普揮舞關稅大棒之後依然延續。由此可見，美國靠關稅大棒試圖實現製造業回流並不現實，要建起一個組裝廠相對容易，但要把整條產業鏈轉移回去，又談何容易。

在米永東看來，美國要恢復其「工廠能力」至少需十年之功，而恢復「工程師能力」可能耗時更長。他舉例，美國一家電解槽高新技術公司向中國企業求助，希望幫助生產200塊雙極板，但發來的設計圖讓中國工程師不禁失笑雙極板厚度足有6.5毫米，著實用力過猛。由於美國甚少制造，當地設計師難以積攢經驗值，對雙極板的厚度毫無概念，自然也不敢隨意縮減尺寸。後來，海智在線經驗豐富的工程師將雙極板厚度從6.5毫米降至4.2毫米。這一改變意味著，在確保品質情況下，原材料成本可節省30%以上，相同單位體積內又能放置更多雙極板。正是有中國工程師的「神助攻」，這家美國創業公司在效率、成本上的顯著優化被投資人眼見為實，現已完成兩輪融資。

據悉，在海智在線平台上，仰仗於中國工程師，挪威氫能源企業實現了制氫硬件產品從原型到量產的轉化，美國航空航天企業的儲水罐的產品可靠性，也因採納了中國工程師不銹鋼水杯深拉伸工藝而大幅提升。

「製造業的經驗值，可謂用進廢退，幹得越多才越有長進。中國的工程師們在實踐中愈發能幹，歐美客戶反而越來越不會了。這是咱們中國對抗非理性貿易壁壘的最大底氣。」米永東說。

米爾斯海默表認同



中國青年：

美國中產與製造業被掏空非中國的錯



中國一名青年TikToker早前在網上發布短片，評論對美國對華發起關稅戰，認為美國人需要的不是關稅，在網上惹起熱烈討論，美國退休法官Andrew Napolitano在其主持的YouTube節目《自由觀察》（Judging Freedom）上，就此影片問及美國芝加哥大學政治學教授米爾斯海默（John Mearsheimer）的意見，後者表示大致上認同青年的說法。

片中青年以英語表達，他直指美國人需要的不是關稅，而是一場革命。他指出，過去數十年，美國政府與寡頭把工作崗位送到中國，而為的既非外交，也非和平，而是剝削廉價勞動力。「在這個過程中，他們掏空你們的中產階級，摧毀了工人階級，並告訴你要自豪。他們為了利潤，已將你的未來出賣。」

他又指，中國在這個過程中賺了錢，但這些錢被用來築路、為數千萬的人口脫貧、支助醫療、提高生活水平。相反，美國寡頭都在中飽私？，更操控市場、避稅，數十億計資金投入到無盡的戰爭中。「而你們？只得到停滯的工資、高昂的醫療費用、廉價的多巴胺與債務。」

青年續指，過去40年，中美在貿易中皆受益，但只有中國用了獲得的財富去建設，「這並非中國的錯，是你們的錯，是你們讓這發生的，讓寡頭們給你的餵謊言，讓你們變肥胖、貧窮、上癮。現在，他們把他們造成的爛攤子，怪到中國頭上。他並在片尾呼籲美國人「奪回自己的國家」，需要的是一場革命。

Napolitano指出，這位青年也是米爾斯海默班中的學生，並問及教授對青年這番言論的看法。米爾斯海默直言，認為他所言是對的，大致上也認同他的說法。而也是不少美國人的感受，亦是特朗普分別在2016、2020、2024年打選戰時的用以招攬支持的說法，並終順利當選。

Napolitano又問米爾斯海默，美國對中國貨品徵收245%關稅在短期及長期有何影響。後者回答稱，美國經濟毫無疑問會受到很大打擊，中國經濟同樣亦會受損，問題是誰受打擊更大。他自稱並非經濟學家，但認為中國結果可能會較美國好，尤其是美國對其他國家的政策，也為自身帶來不少衝擊，包括衝擊他的MAGA派支持者。

作為提出「進攻性現實主義」的政治學者，米爾斯海默也再次強調自己的一貫立場認為「中國不可能和平崛起」。但事實上，正如米爾斯海默一樣的對華鷹派、主張美國須維護霸權地位並視中國為假想敵的美國學者，亦不得不承認一個事實：美國陷於債務、中產衰落、產業空心化等問題，乃是美國自己造成。中國青年中所提及的觀點，乃是米爾斯海默及法官Napolitano皆認同的，關稅只是美國政府針對與中國貿易不平等的借口，對各國實施巨額關稅甚至不符合經濟常識之舉。



WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更强+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111
WhatsApp (587) 228-2333



王天罡會計師事務所 STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping	公司註冊
Payroll/GST	公司報稅
	個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑：\$350/個人，\$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器



不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca



360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

Unit 24, 2333 18 Ave NE, 2nd Floor
Calgary, Alberta T2E 8T6

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司 3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程
(一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車

403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics



聯合車身修理 United Auto Body

地址: 4608 12st NE, Calgary

- 專業車身, 機械修理, 維護;
- 冰雹修復, 保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務, 並提供價格優惠的租車服務; 一個使你靚車保值, 令你放心的地方。

本店由專業技師主理, 精通國、粵語、台山話、英文;
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電: 403-291-3193; 403-277-7988

電郵: info@unitedautobody.ca

CHV DENTAL

伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪
Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除,
固定牙齒矯正, 植牙, 補牙,
牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。
加設電腦立體斷層掃描機(CBCT),
植牙時必需X光檢查。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
drpeterngcorp@gmail.com

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所

服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學(Northeastern University)物理治療博士學位(DPT)
- 加拿大皇后大學(Queen's University)康復醫學物理治療學士學位(BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位(BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症(頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等)軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復(中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險(WCB)
- 交通意外醫療保險(Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英、粵、國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastealththerapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Calgary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日(休息)



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋 大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇 大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

**本律師行服務卡城 40 年，
歷史悠久，專業辦理**

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：

車禍創傷/運動創傷

顛頸關節障礙

眩暈/頭暈

乾針/針灸

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca



所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款

葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com

Desjardins
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

耆英園地

NEWSLETTER



第2029期 2025年4月24日至4月30日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

加東海洋三省9天深度遊

小法國魁北克/首都渥太華/千島湖/世界遺產萬里士
紐賓士域省/新斯科沙省/愛德華王子島

6月21 - 29日
(星期六至下星期日 共9天)

旅遊資訊

集合時間：視乎實際機票起飛時間而定，於購買機票後提供
集合地點：卡加里國際機場
航班內容：團友在繳費後，旅遊公司會協助預訂機票。
完成預訂後隨即會提供航班詳情

收費	單人房	雙人房	三人房	四人房
	\$3480/位	\$2680/位	\$2580/位	\$2480/位

***非會員額外加取\$50/位**
參加者需於**4月26日(六)**或之前繳交團費
以確實報名及購買機票

收費包括

- 8晚市中心豪華酒店連早餐
- 全程豪華旅遊巴士
- 隨團經驗豐富華語導遊
- 行程所指定的景點參觀門票
- 來回卡加里及多倫多直航機票

收費不包括

- 司機導遊小費，\$15/日
- 團友之私人洗費
- 旅遊保險
- 自費活動：非洲野生動物園門票(\$80+Tax)
- 如需攜帶手提行李/托運行李，請個別聯絡另作安排，需額外收費

30人成團，未能成團將退回所有費用。
團友必須於出發當天持有有效證件(如楓葉卡)。如團友在出發時因證件失效而無法參與行程，所繳交的費用概不退還。
本團由JS Tour Inc.負責安排行程及帶團。

報名及查詢：耆英會地下辦公室

美善囑福計劃

Palliative and End-of-Life Care

醫療講座

事先照護規劃及照護指定目標

日期：5月17日(星期六)
時間：上午11時 - 下午12時30分
地點：耆英會禮堂
費用：全免
語言：英語(粵語傳譯)
講員：Dr. Charlie Chen
MD, MEd, CCFP(PC), FCFP, CEC
(卡加利區事先照護規劃及照護指定目標醫療領導;
亞省衛生服務局醫學事務醫療領導及;
卡加利大學腫瘤及家庭醫學部臨床助理教授)

報名及查詢：陳先生

101智能學習班 2025年5月

時間：5月2日 - 5月30日(逢週五)
5月16日暫停一次

地點：耆英會2/F 教學室
收費：\$10 (共4堂)
名額：12人
導師：林正貞先生

4月24日(四)開始接受報名

APPLE手機基礎班	APPLE手機進階班
時間：上午10時至11時30分	時間：下午12時至1時30分
學習IPHONE基本操作，開設APPLE ACCOUNT，登入APPLE STORE，下載應用程式等技巧	學習運用IPHONE相機功能，相片整理、編輯及攝影技巧

查詢及報名 林姑娘

加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目
逢星期五 上午 10:30 - 11:00

4月25日
家居清潔及照顧者支援服務
嘉賓：耆英會職員 Annie 鄭姑娘

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00 - 3:00
網上 Zoom ID 875 977 9955
現場轉播 耆英會二樓教學室

4月30日
園藝講座-基肥的重要性及環保酵素製作與運用
講者：資深園藝導師 - SANDER

101智能學習系列

5月份：智能裝置疑難解答
遇到一對一諮詢服務時段

5月6、13、20、27日(二)
10:00AM - 1:00PM

不需預約 於以上時段內，自由向義工詢問有關智能裝置疑難

如輪候詢問人數較多時，則每位限時15分鐘，可重新排隊詢問

地點：耆英會2/F 教學室
遇到諮詢收費一元
諮詢買十元代用券支付

查詢及報名 林姑娘

全景山小組 (粵語)

擴闊社交圈子，促進身心健康

逢週五 早上10:30-12:30

5月主題：
5月2日 太極/齊齊唱歌
5月9日 土風舞
5月16日 運動操/遊戲
5月23日 運動操/舞步動作訓練
5月30日 讚美操

小組活動如有改動，恕不另行通知。

報名及查詢：何姑娘 (LING)
403-269-6122(內線:245) /587-284-5840

魔術興趣班

(粵語授課)

課程A: 5月6日至5月13日 (週二) 2堂
課程B: 5月27日至6月3日 (週二) 2堂
上午10:30-11:45
耆英會地庫活動室

各課程：會員\$30 / 非會員\$45 (包道具教材)

課程包括魔術示範表演、學習新技術、堂上實習及講解表演技巧。魔術師在各課程中教授4款魔術及提供3套道具。
導師：資深魔術師 余樹人先生

查詢及報名：何姑娘

耆英會2025年會員大會

將於**5月31日下午1:00**舉行
歡迎踴躍出席

詳情請參閱今期加華報耆英會通告
或瀏覽本會網站www.cceca.ca

本會現正招聘以下職位

會計師

Accountant(Contractor)

詳情請留意本會網站



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

☎ (403) 262-5071 ✉ info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese
Cultural Centre



Calgary Chinese
Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

SUMMER CAMP 2025 暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

SEVEN WEEKS IN TOTAL 共七個星期

1 JULY 7-11 / 2 JULY 14-18 / 3 JULY 21-25 /

4 JULY 28- AUG 1 / 5 AUG 5-9 /

6 AUG 11-15 / 7 AUG 18-22

EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童



EARLY BIRD 早鳥優惠: (APPLY BY MAY 18 / 5月18日前報名)
每週 \$280+GST/WEEK
\$224+GST/FOR WEEKS(4 DAYS)

REGULAR FEE 正常費用:
每週 \$320+GST/WEEK
\$256+GST/FOR WEEK 5(4 DAYS)

REGISTER NOW!



☎ (403) 262-5071 ✉ INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA

WEEKEND MANDARIN CLASS 週末普通話班

導師: Jessica Yen (授課語言:普通話和英語)

週末一級班

日期及時間: 逢星期日, 12:30 pm - 2:30 pm

費用: \$310.00+GST (共10節課)

週末二級班

日期及時間: 逢星期六, 9:30 am - 11:30 am

費用: \$310.00+GST (共10節課)

週末兒童班

日期及時間: 逢星期六, 12:00 pm - 2:00 pm

費用: \$300.00+GST (共8節課)



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

標準急救混合課程

紅十字會培訓合作伙伴

線上授課+一天實體課

(12歲或以上均可報名)

粵語課: 5月3日, 9AM - 5PM

普通話課: 5月25日, 9AM - 5PM

費用: \$150 + GST

完成課程可獲頒三年有效標準急救證書

有興趣可掃描二維碼
或電話報名!



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



CALGARY FOUNDATION
FOR COMMUNITY, FOREVER

社區健康計劃

預訂球場:

免費租用運動場地
羽毛球場 & 匹克球場

匹克球場
星期一 & 星期三

羽毛球場
星期二 & 星期四



SCAN HERE!

長者免費全家福

2025年5月10日 (星期六)

10:00 - 18:00

請提前報名登記

每組家庭將獲得:

一張全家福照片 (實體列印)

一張長者個人肖像照 (實體列印)



Qing Long Sanda Martial Arts Club 青龍散打武術班



Beginner's Class 初級班

時間: 6:30pm-8:30pm (逢星期三)

費用: \$160+GST (8堂)

導師: Dennis Rovere

5月7日
開課

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS

古琴養生班

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8 堂)

導師: 譚鵬老師

Tai Chi Class 太極班

時間: 晚上六時半至八時 (逢星期三)

費用: \$120+GST (8堂)

地點: 卡城中華文化中心

導師: Murray Cheung 張耀中

書法 繪畫同源

Abe Au 區傑棠老師

了解書法原理,
如何引伸到繪畫的技法

日期: 五月二十四日至
七月十二日 (逢星期六)

時間: 上午十時半至中午十二時

費用: \$90+GST (八堂)

Martial Arts for Kid 兒童武術興趣班

課程內容: 中國武術及太極

日期及時間: 逢星期日 12:30 PM - 1:30 PM

年齡: 6 - 12歲

費用: \$160 + GST (12堂)

導師: Murray Cheung 張耀中



ONLINE CANTONESE CLASSES

WEDNESDAYS

8:00PM - 9:00PM

5/7-6/25 (8 LESSONS)

\$100

JOIN NOW!




 403-264-2233
 ccps@shaw.ca
 www.calgarychineseschool.com



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

 唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
 www.ccpschool.ca  ccps@shaw.ca  403-264-2233
 www.facebook.com/calgarychineseprivateschool  403-282-9854
 星期一至星期六 — 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2025 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am- 12:00	主課式中文	主課式中文	主課式中文	主課式中文	主課式中文
12:00-1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm- 3:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動

暑期班學生註冊現已開始。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級

上課日期及時間：2025 年 7 月 7 日至 7 月 11 日(第一期)
 7 月 14 日至 7 月 18 日(第二期)
 星期一至五 上午 9 時至下午 3 時

學費：每期\$250(一併報讀兩期，學費為\$480) 若留校至五時，每期加收\$50。



額滿即止



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

 唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
 www.ccpschool.ca  ccps@shaw.ca  403-264-2233
 www.facebook.com/calgarychineseprivateschool  403-282-9854
 星期一至星期六 — 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2025-2026 年招生

廣東話(周六上午)
 繁體
 幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)
 簡體
 幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)
 簡體
 幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)
 10 - 12 年級
 適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

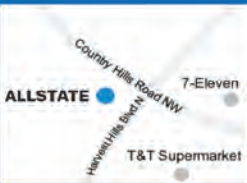
幼低至 12 級全年\$400
 (幼高班、6 年級、9 年級及 12 年級另加\$20 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
 可獲減免學費\$20

最適合您的屋保和車保，來自值得信賴的保險經紀



Allstate 保險





Bernice 黃
 精通英，粵語
 電話：(587) 330-2422
 電郵：BWong2@allstate.ca
 f：BWongAllstate



Ricky 蔡偉傑
 精通英，粵，國語
 電話：(587) 413-1936
 電郵：rchoi@allstate.ca



交託在手，放心無憂
 免費估價：汽車，房屋，商業，人壽及旅行保險
 234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保  + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有，經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。
 ©2023 Allstate Insurance Company of Canada. 233097 | 2-23



牙科 DENTAL 醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL
A Family clinic

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Samantha Lee
Dr. Belinda Le
Dr. Zhendan Pan 潘震旦

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

Our office bills CDCP directly
接受聯邦政府牙科保險

約診時間

星期一至四 9am至4pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm
------------------	--------------------	------------------

鍾卓倫 專業執照牙托師
John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英輔助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 **403-230-2828**



歡迎耆英
預約查
詢

精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S

Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安
Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at **\$47,388**



Erick Lim

New & Pre-Owned Sales
潮州、英話



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售，銀行貸款一條龍服務 | 專業辦理新移民，工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣，二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR /160,000KM EXTENDED WARRANTY

MITSUBISHI MOTORS
Drive your Ambition

PLATINUM
MITSUBISHI

MITSUBISHI MOTORS

EDUCATION
EDGE
1000+ STUDENTS

AMVIC
Automotive Maintenance Vehicle Inspection Council of Alberta

10 YEAR
WARRANTY
160,000 KM

2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca

Travelodge Hotel
Calgary International
Sunridge Blvd NE
★
Platinum Mitsubishi

57歲周慧敏佛山開騷

57歲的周慧敏（Vivian）在90年代憑仙氣外貌和氣質，被封為「玉女掌門人」，多年來保持靚樣和標誌性的烏黑長直髮，獲讚是凍齡女神。不過，日前周慧敏到佛山舉行《地老天荒愛一場巡迴演唱會》，離開時被粉絲近距離捕捉她的大特寫，赫然見到一排帶黃兼不齊整的牙齒，令女神形象打折扣。

周慧敏去年9月在澳門演唱會上突然宣布告別歌壇，稱「不再舉辦大型演唱會」，不過這場巡迴演唱會仍未結束，日前去到佛山站。有歌迷在小紅書分享一段約3分鐘的影片，穿上湖水藍色背心款連身裙的周慧敏極之親民，雖然被十多人手牽手人鏈式包圍住，但她仍主動走近粉絲群，逐一為大家簽名，可謂有求必應。

該名歌迷由高角度拍攝，周慧敏一邊簽名一邊解答粉絲的問題，有人問她何時會去北京開騷，周慧敏以國語回答：「其實不是我能決定」，期間見她的牙齒顏色偏黃，下排的牙齒更有點不齊整，跟她在社交平台發布的雪白牙齒似乎有點出入，引起網民熱討。有網民留言：「這牙是不是吸煙喝咖啡成這樣子」、「人老眼先老，然後到牙老」，但亦有人覺得是現場燈光所影響，很多人讚是「童顏女神」、「依然好靚女」。

極寵粉

驚現牙黃
扣晒分



就算我老了, 別人說我老也沒關係

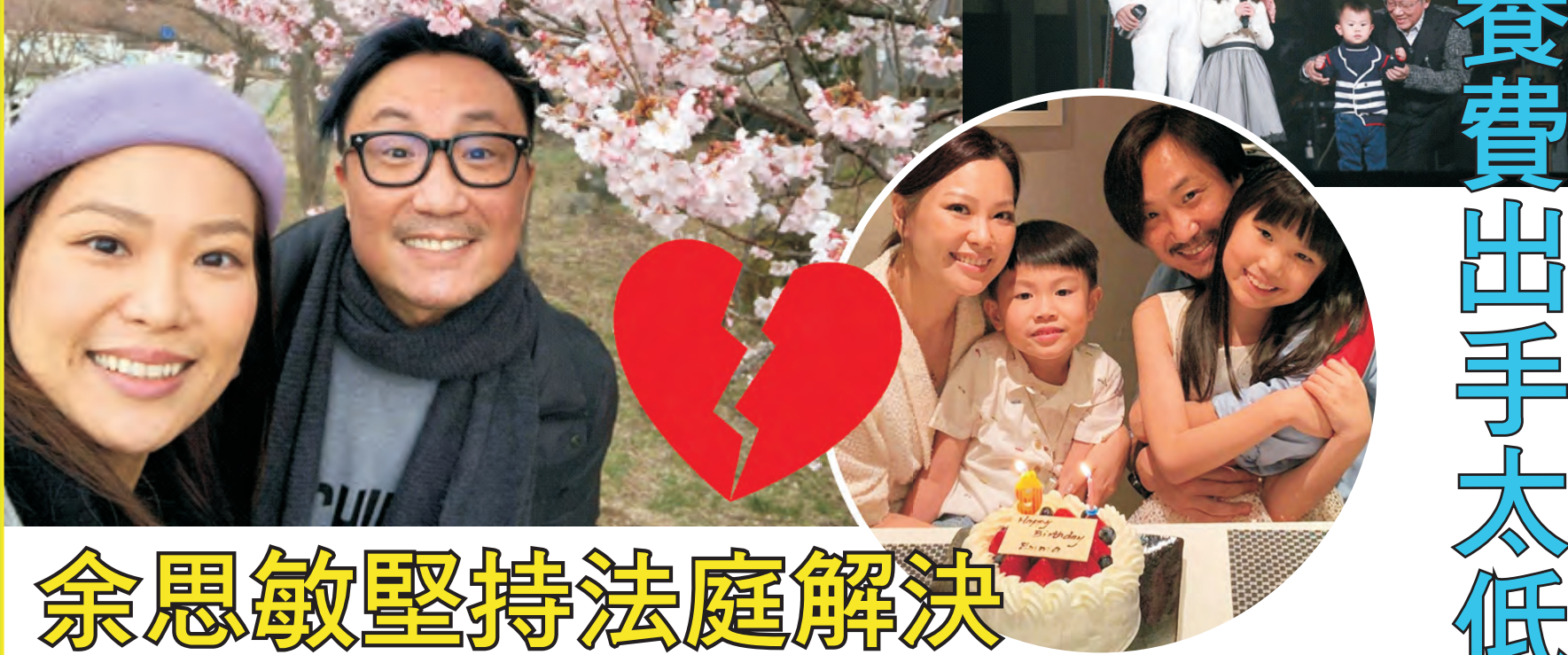


晚找个心爱吧

倾诉所有的说话

鄭中基離婚

贍養費
出手太低



余思敏堅持法庭解決

鄭中基（Ronald）與余思敏（Sammie）在2011年奉女成婚，結婚13年驚傳離婚，鄭中基被影到現身家事法庭，疑為離婚事宜及子女撫養權循法律途徑解決。4月22日有傳媒報導指有二人離婚內幕，鄭中基贍養費每月僅願付8,000元。

鄭中基與余思敏育有一子一女，早年一家四口相當恩愛不時曬家庭樂。去年8月鄭中基突然宣佈與合作10年的經紀人何慶湘終止合作，指對方「工作及道德操守有問題」，又自爆有情緒問題，會在太太余思敏（Sammie）陪伴下到美國參與戒酒療程。至今年2月傳出兩人正辦理離婚手續，余思敏上月45歲生日時暗示重新開始：「Happy Birthday to me. Start a new chapter.」僅分享與子女一起吹蠟燭慶生的合照，兩公婆更已互相取消關注對方的社交網。



報導指去年被公開解聘一直「深潛」的何慶湘，已轉職到一間電影公司工作，但私下一直還有幫鄭中基手，赴美前最後演出仍陪在RONALD左右，成為離婚導火線。報導指，出身於富有家庭居於豪宅的鄭中基，至離婚一刻只付每位小朋友每月8,000元贍養費，是因為鄭東漢下令兩名孫兒要跟鄭家所致，余思敏向友人呻單是一對子女的學費每月已逾萬元，另外仍有補習費、興趣班、日常費用等等完全無法應付。報導指由於鄭中基出手太低兩人無法得到共識，結果鬧上法庭。

鄭中基傳力追對楊千嬅3年

鄭中基入行29年，出道初期便對楊千嬅展開追求，被傳力追對方3年，並親自為女方創作《二月三日》示愛，因2月3日正是楊千嬅的生日，最終成功抱得美人歸。不過交往期間鄭中基常被拍到出入夜店、花邊緋聞不斷，包括有指鄭中基與張柏芝拍攝《十二夜》時傳出緋聞，雖然男方曾解釋與張柏芝沒曖昧關係，只是替好兄弟陳曉東掩護，但最後與楊千嬅的戀情還是分手告終，但二人至今仍維持好朋友關係，楊千嬅還擔任鄭中基演唱會嘉賓。



鄭中基阿Sa蔡卓妍曾結婚已離婚

最轟動一定是前妻蔡卓妍，兩人於2004年合作電影《追擊8月15》爆出緋聞，但二人多年來一直堅拒承認，有指鄭中基當時更在手臂內側紋上阿Sa英文名「Charlene」作愛的紋身，故有陣子他經常穿長袖衫；直到2010年二人招開記者會，才承認已於2006年結婚，並已離婚，震驚娛樂圈。

蔡卓妍曾在內地綜藝節目《遲到的戀人》分享感情經歷，自爆剛入行時，親眼目睹男友出軌，她說有天打電話給男方，打了很久都沒有接，然後晚上阿嬌（鍾欣潼）給她說她男友正在更另一女生約會，然後帶她去，「門一打開，我就看到那時候的男朋友跟一個女生在一起了。」當時不少網民推測該男友就是鄭中基。



蔡卓妍和鄭中基在2010年3月被爆出二人已於美國註冊結婚，事情再有戲劇性發展，他們瞞婚4年消息曝光當日，傍晚他們一同舉行記者會，承認已婚外，再宣布正辦理離婚手續。



鄭中基余思敏火速結婚

然後相隔一年，鄭中基2011年被爆出女友余思敏未婚懷孕升爸爸，更短期內迎娶女友。同年余思敏順利誕下大女Emma，其後在2015年再為鄭中基誕下兒子Evan。湊夠一個「好」字。由昔日浪子轉型到暖男爸爸，鄭中基曾在演唱會感動落淚公開感謝一直陪伴在旁的太太的支持及鼓勵；又曾表示不可能再遇到更適合的人。



Calvin Klein創意總監Veronica Leoni與Kate Moss ▼

CK 靜奢 首位女創意總監 美學注入新設計



2025秋冬紐約時裝周於近日正式展開，環觀這為期六天的時裝盛事品牌日程表，當看到Calvin Klein一字，有著一種既熟悉又陌生的感覺，皆因自從2018年Raf Simons 辭任Calvin Klein創作總監一職後，品牌主打高端時裝界的Calvin Klein Collection也再沒有參加過紐約時裝周。這次載譽歸來，由CK史上首位女設計師Veronica Leoni率領，一系列男、女裝均全面流露出CK耳目一新的靜奢風！

Veronica Leoni

Calvin Klein本尊現身支持

Calvin Klein先生與Kate Moss均為座上客 ▼

Calvin Klein Collection相隔六年半再次回歸紐約時裝周，同時也是意大利設計師 Veronica Leoni擔任品牌創意總監的地標戰，有著亮麗深厚履歷的Veronica Leoni，曾先後在CELINE、Jil Sander、Moncler與The Row鍛鍊一身好武功。

這次攜同CK回歸的時裝騷更邀請了現今已甚少行騷的超模Kendall Jenner再踏T台，率領一眾模特兒為各位帶來全新2025秋冬系列，另外再驚喜的是Calvin Klein先生與CK另一代名詞Kate Moss，也均為座上客。在首張成績表中，Veronica Leoni重現了Calvin Klein品牌在九十年代的簡約精髓，將日常服透過俐落輪廓結合乾淨線性，呈現出美式Quiet Luxury美態。

“作為Calvin Klein Collection的設計師，一直深受品牌歷史、作品所啟發，現在為品牌寫下全新一頁，對我來說，是極度難得的機會。我希望利用設計與精湛工藝重新展示極簡美學，將Calvin Klein先生的最初宗旨及願景傳承。”





在被各垂墜、飄逸感的大襖包圍下，2025年秋冬系列中，Calvin Klein Collection卻大玩了有趣的單品對比度，所講的是，身上衣物儘管是佔據了整體造型大多百分比，不過Veronica Leoni則在小物、包袋款中營造出細緻度，當中一款以經典CK One香水瓶作為靈感基礎的「小廢包」更是新季畫龍點睛的創作，除了可放置日常品外，此CK One外出專屬包用來擺放香水定必最適合不過。

在1994年第一次推出的CK One香水，其中性香氣已引來大量追隨者，配合簡潔品牌字體與猶如酒壺的磨砂面瓶子完美擺脫傳統性別規限，重新定義香水世界，Calvin Klein更拍攝了一條電視廣告，Kate Moss與一眾模特兒穿上破舊牛仔褲、短裙、白背心、胸圍甚至赤裸上身，配合凌亂髮型與搖滾音樂，衝擊九十年代各位年青人。時至今日，CK One已不是單純香水，而可謂一種歷史見證。▶



超模Kendall Jenner踏上Calvin Klein時裝T台



Veronica Leoni
完美地標戰

香港茶餐廳飲品篇 I

茶 餐廳稱得上是香港人的飯堂。根據統計處資料，截至2023年全港一共有2,410間茶餐廳，數目幾乎是所有食肆類別之最，比各大快餐店加起來（1,570間）還要多逾800間。

「和尚跳海」是甚麼？ 谷咕和朱古力有何分別？

早 上到茶餐廳吃碗餐蛋麵，中午來碟豆腐火腩飯，下午茶喝杯港式奶茶配蛋撻，晚上豐盛一點來「据扒」。茶餐廳就如香港的縮影，麻雀雖小，五臟俱全，薈萃中西，包羅萬有；個別茶餐廳更以「光速上餐」效率見稱，折射港人急速的生活步伐。作為香港茶餐廳常客，平日除了喝奶茶、咖啡，你有沒有飲過「和尚跳海」？又知不知道「谷咕」和朱古力有甚麼分別？

平民補品「和尚跳海」

「和尚跳海」其實即是滾水蛋——款用滾水焗熟雞蛋的茶餐廳飲品。這個有趣的別稱，是來自雞蛋打入水中的形態和變化：圓圓的雞蛋黃有如和尚的光頭，而被滾水焗熟、在水中緩緩化開的蛋白，則如同和尚的袈裟，意境十足。

昔日社會不那麼富裕，基層市民普遍缺乏營養，滾水蛋被視為「平民補品」。為了中和生雞蛋的腥味，一般都會加入砂糖飲用。後來演變出茶餐廳的「奶水蛋」，即加入煉奶或牛奶沖泡，更添奶香和營養。

茶餐廳的滾水蛋又名「和尚跳海」，因為雞蛋營養豐富，這款飲品昔日的被視為「平民補品」。不過如今在茶餐廳喝它的人已買少見少。



保衛爾

神效牛肉汁

常飲使君
男壯力健

TEASPOONFUL TO A
ING WATER & STIR



沒有牛肉的牛肉汁

提到茶餐廳的營養飲品，還有流行一時的「牛肉茶」。牛肉茶是一款由牛肉汁加熱水沖泡的飲料，尤以英國品牌「保衛爾」牛肉汁最多人認識。

在物資匱乏的歲月，牛肉是奢侈品，於是廉價的濃縮牛肉湯汁應運而生，很多從事勞動工作的人都愛在茶餐廳點一杯牛肉茶，補充體力。另外很多人亦會在家中常備牛肉汁，給孩子送飯、送粥，增添營養。

據說牛肉汁誕生自19世紀末普法戰爭，一位商人為滿足拿破崙三世的軍糧和營養需求而發明。不過由於英國曾發生瘋牛症，因此市面上的保衛爾牛肉汁大都改成酵母萃取配方，沒有牛肉成份。

從圖左的舊報章廣告，可見昔日保衛爾以飲用後可「身壯力健」為賣點。根據報道，保衛爾這個品牌名稱的英文名Bovril，是以拉丁文中的牛肉（bos）名命。不過如今市面出售的保衛爾牛肉汁大都沒有牛肉成份。



谷咕和朱古力有何分別？

在舊式茶餐廳點了「荷蘭谷咕」，來的是一杯看似朱古力的飲料。到底谷咕是否等同朱古力？

茶餐廳的谷咕和朱古力，其實不盡相同。谷咕是由純可可粉加水沖調而成，味道較為苦澀。至於朱古力，則是由可可粉、砂糖及奶精調配，入口較為香滑。

不過，由於不少餐廳沖泡谷咕時都會加入牛奶或花奶，因此食客或許未必留意到當中的差別。

香港茶餐廳一般使用荷蘭品牌Van Houten的谷咕粉，並將其簡化成餐牌上的「荷蘭谷咕」。不過如今能夠在餐牌上看到谷咕的機會愈來愈少，大多被朱古力直接取代。



絲襪奶茶是否用絲襪沖？

很多人會稱茶餐廳的港式奶茶做「絲襪奶茶」，以致一些人誤解，以為正宗港式奶茶是由絲襪沖泡。

其實「絲襪奶茶」這個別稱，是源於沖茶用的白色濾袋在長期反覆使用下變成咖啡色，好像絲襪一樣，因而得名，和絲襪沒有直接關係。

港式奶茶源起自英式奶茶，可以說是一種廢物利用而發展出來的飲料。在舊時社會，平民根本喝不起用料昂貴的英式奶茶。一些在西餐廳工作的廚師，眼見沖過英式奶茶的茶葉被用完即棄，好不浪費，於是把茶葉留起，再用布袋翻沖，慢慢便演變出口味濃郁的茶餐廳港式奶茶。

平日在茶餐廳點港式奶茶，食客需自行加砂糖調味。如果想用煉奶取代砂糖的甜味，可以叫「茶走」。「茶走」的誕生是源於以前基層市民多體力勞動，在奶茶加入甜膩的煉奶，能為他們補充熱量。

Every Detail Remembered Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂

Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY

MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

•服務最好 •信譽最好 •款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生（廣東話，普通話，英文）

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作，到訪前最好先來電話)

墓地諮訊：

市政府皇后墓園的墓地已經售罄，他們另一個全新的墓園，位於市內的東南角，離市中心約半小時車程（廿六公里）：



天地墓園

Prairie Sky Cemetery

12350-84 St. SE,

Calgary. 403-221-3661





花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及
中央街,共八個地點,提供完善殯儀
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！

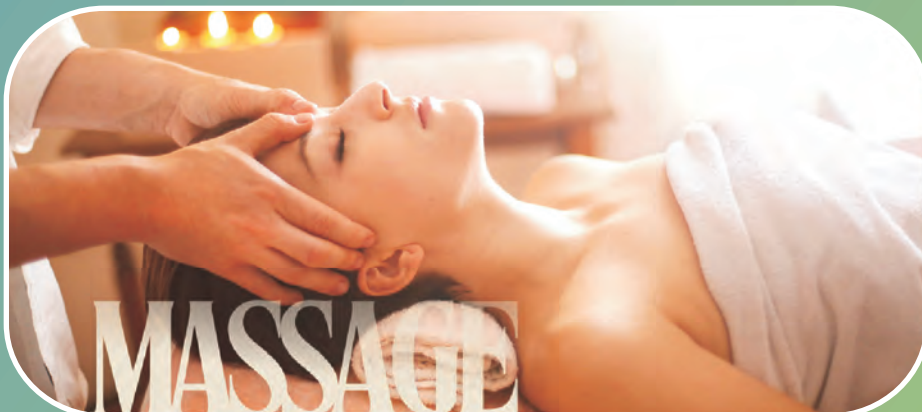
Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide mononucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞

中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

\$150
/瓶 (60粒)
500mg

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

3D
環迴塑輪廓

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

thermage

蝦

仁炒蛋屬吃不厭的家常菜，材料及做法步驟簡單兼老少咸宜，各家各戶總有自家秘方，但總離不開蝦要彈牙，蛋要嫩滑。若然想確保以上兩點能夠在碟中呈現，可以參考以小竅門，爽彈嫩滑的蝦仁炒蛋也不是你想像中的複雜。



蝦仁炒蛋

3貼士煮出爽彈

百吃不厭家常菜

蛋加1材料嫩滑防黏底!

蝦

仁炒蛋，看似是一道毫不起眼的家常菜，但它卻是家庭飯桌上的「常客」，做法簡單同時又是一道帶有豐富蛋白質的菜式。雖說食材愈新鮮味道愈佳，但烹煮蝦仁炒蛋時側建議用急凍蝦仁而非新鮮蝦，因新鮮的質也不及爽脆。此外，醃蝦仁時可加少許生粉，讓它吸乾水分避免煮時出水，影響肉質。

炒蛋嫩滑不一定要加奶？

炒蛋做法1: 加生油

至於炒蛋，可以說是各施各法，單單是炒蛋的方式各國也有不同。不過今次主要介紹的是中式炒蛋。為了令炒蛋嫩滑，西式會加入牛奶或牛油；日式會加入沙律醬，然而中式會加入什麼呢？筆者在網上煮食頻道《李係煮廚 CooKing Li》發現，大廚推薦中式炒蛋可加入生油一同拂打，因生油會與蛋漿產生乳化作用，令炒蛋口感嫩滑同時可減低黏底的情況。此外，他亦用魚露取代利用食鹽調味，因魚露帶有鹹香及有提鮮的作用。

炒蛋做法2: 加水

除了加油外，原來加水也可以增加炒蛋的嫩滑度。曾經訪問過炒蛋高手鄭仲偉（Ocean），他前半生行船，在大海中度過，退休「上岸」後則經營食品採購公司和私房菜工作，自言炒蛋技術冠絕全港，3秒炒完一隻蛋，最拿手便是黑松露炒蛋。坊間喜用牛奶、忌廉、牛油炒蛋，他反對；坊間用小火炒蛋，他也反對！



炒蛋要香要做一件事！

Ocean說：「依家好多人都係用細火，慢慢拌、拌、拌，雞蛋結成一團團，就為之好食。其實這樣的煮法幾乎沒有技巧，阿豬阿狗都識做！那些炒蛋，由頭到尾都沒有受過100度火溫，肯定不夠香，又會腥，而且無層次，如果與我的炒蛋相比，輸九條街！」他的6層拉絲炒滑蛋只有蛋、清水和海鹽，不希望只顧滑溜質感而犧牲了蛋的原汁原味。

蝦仁炒蛋爽彈嫩滑3貼士：

1. 醃蝦仁時可加少許生粉，讓它吸乾水分避免煮時出水，影響肉質。
2. 混合蛋漿時加入生油或清水一同拂打，令炒蛋口感嫩滑。
3. 炒蛋用魚露取代利用食鹽調味，因魚露帶有鹹香及有提鮮的作用。

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
 氣水氣濕電除煤氣管業屋頂
 爐爐機器器器管庫機



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
 www.pbfasterheating.com

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及
 垂直簾，自設工廠生產，
 保證質優價廉。
 免費上門估價及安裝，
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業

電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰電檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

電郵：info@focusroofingab.ca

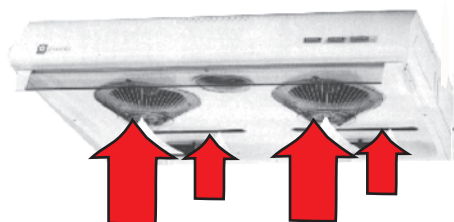
網址：focusroofingab.ca





SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王

亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
老字号, 品质保证, 工期保证
服务卡城17年, 超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca

网址: www.excellentroofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全认证许可



BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

**全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅**

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

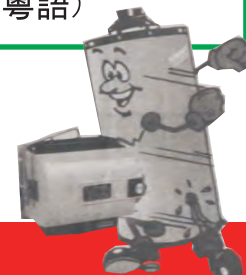
本公司\$60,000出售

即可繼續營業,

有意請電:

403-830-9138 Bill

(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John (黃先生)
403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber&Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生
Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理
403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地台 圍牆陽台 廚房浴室 水喉電新 舊屋翻新 土庫裝修

手提：403-703-6688 宋生

快平靚 專業油漆

專業商業住宅 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價
電話：403-701-0981 Don 楊

宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

經驗豐富 價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

安逸電力工程公司

Master Electrician GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 403-399-2445

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理 免費估價

*行人路 *RV泊位 *庭院
*路邊 *車房路 *梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠
換：暖氣爐
冷氣機
熱水爐

馬錦堂 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897
Henry (國、粵、英語)
Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修：
爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
電話：403-560-8438
嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程 ● 舊屋翻新
● 廚房浴室 ● 圍欄露台
● 土庫裝修 ● 全屋油漆
● 地磚地板地毯 ● 水喉工程
● 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)

榮達裝修

- *土庫翻新 *內外油漆
*圍欄陽台 *廚房浴室
*地板瓷磚 *免費估價

二佰萬
工程保險

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)



金興裝修公司

- 舊屋翻新 土庫間隔 廚房浴室 水電工程 內外油漆 門窗維修 瓷磚地板 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom 黃 **403-401-8268**

(16)

溫心裝修

- 陽台圍欄 種樹鋪草
舊屋翻新 內外油漆
土庫間隔 地板瓷磚

403-828-4918 溫 (87)



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- *各種陽台 *擋土牆及磚石小道
*圍欄 *鋪草種樹
*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅 • 圍牆陽台 • 水電土木
• 車房土庫 • 門窗安裝 • 各類工程
• 屋頂外牆 • 廚房浴室 • 保證滿意
• 地毯地板 • 水泥通渠 • 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 **403-680-7984**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

- 專業設計 土庫翻新 舊屋更換 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新 土庫間隔 更換廚房 門窗更換 屋外圍欄 修木陽台 實木地板 內外油漆 大小工程 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)



各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪, 假山、溪流瀑布、魚池工程。草地、綠化、自動噴淋系統安裝各種混凝土工程。

掘土車、土方、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”, 不攬園藝活!

國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



大量工程實例, 歡迎參觀! **403-889-7123** 楊生

LICENCED PLUMBER

張氏水喉暖氣公司

LICENCED GAS FITTER

(專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

特價通渠

特價熱水爐

30 年經驗

(403)616-9299(Tom)

(403)274-3321(Tony)

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes

7天24小時服務

Richard.abenes@yahoo.ca

403-850-0812 英語

George 車房門專業安裝，維修

新車庫門新馬達安裝

24/7 Service

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

Bright door services Ltd

www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca

電話 (中英) 587-287-2225

Wechat: Jordon3933

政府註冊專業技師經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

• 工商業、住宅冷暖氣空調
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

路易美裝修公司

三十多年裝修經驗

承接屋內外裝修

○ 手工精細 ○ 工作專業
○ 優性價比 ○ 為顧客服務為宗旨

(368) 996-9916 李

(13)

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：

canadianchinesetimes.ca

美麗園藝公司

Jason 唐先生 587-703-6698

● 草皮 ● 樹木/灌木
● 覆蓋物 ● 攔河/柵欄
● 碎石 ● 行人路/露台
● 擋土牆/砌磚 ● 二百萬第三保險

提供鏟泥/小型挖土機服務

(13)

《哪吒2》中的咒語「急急如律令」原來是古代公務員專用？



在2,000多年前的秦漢時期，公文經常以「如律令」或「急急（疾）如律令」結尾，意思是立即按照法律命令執行。隨著文書中的頻繁使用，這句話也演變出「催促執行」的意思。例如東漢文學家陳琳，用以聲討曹操的《為袁紹檄豫州文》結尾，就有「布告天下，咸使知聖朝有拘迫之難。如律令。」不過東漢以後，官方文件裏就較少用到「如律令」了。那麼「急急如律令」是怎樣變成咒語的呢？這與中國道教的「張天師」有關。

張天師即張道陵（又名張陵），他於東漢末年創立「五斗米道（正一道）」，被視為中國道教的創始人之一。張道陵曾在朝為官，創立五斗米道後，在書寫道教驅使鬼神、治病禳災的經文時，也借鑒了公文的格式，在符咒結尾加上「急急如律令」等語句，意在希望咒文能即刻生效。

此後，「急急如律令」就成為道教常用咒語了，由於傳說張道陵師從太上老君，道教經文和文學作品裏還經常出現「太上老君急急如律令」等用法。例如明代吳承恩的《西遊記》中，孫悟空用計將銀角大王裝入葫蘆裏，用於封閉葫蘆的「封口貼」就寫有「太上老君急急如律令奉敕」字樣。

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日下午3:00 (粵語)
主日學：星期日下午4:45 (粵語) 夏季時間
晚上7:30 Zoom 冬季時間
查經祈禱會：每週三早上10:00
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)，魏凱輝傳道，謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am；粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am；國語~10:30 am / 兒童：9:30 am；11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm；英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
星期日上午十時正 (英語)
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學：星期日下午四時網上舉行
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址:www.wccac.net

週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15am
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30am
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm
(國)週三 7:30pm (英)週三 10:40am - 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午3pm (於外面餐館)
常青團(青英): 於每主日聖經學校內
團契: 青、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
兒童事工統籌：周喬君
電話：(403) 590-4349
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
網址：https://www.calgarychinesebaptist.ca/

中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：主日上午九時四十五分

團契：
中文男子組：週二上午十時
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
青少年：週五晚上七時半
新生命團契：週五晚上七時半
大事/就業團：週六晚上七時半
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca

4月6日起新時間

英語崇拜：星期日上午10:00
國粵語崇拜：星期日上午11:15
粵、國語主日學：星期日上午10:00
英語主日學：星期日上午11:15
兒童/青少年節目：星期日上午10:00

週日/週末設有適合不同年齡的團契活動。
請瀏覽網頁：www.ccefc.ca

英文堂牧者：Lorne Trudgian牧師
中文堂署理牧者(部分時間)：梁保裕牧師

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語接 還有許多人帶著病人和 被污鬼纏磨的， 從耶路撒冷四周的城邑來， 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16) 粵語接

這福音本是 神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
以賽亞書
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及Zoom 網上視像
兒童少年崇拜及主日學	逢星期日 上午11時正	教會實體
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	逢星期三 晚上7時30分	教會實體
五愛團契	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
婦女天地	每月第四個星期六 傍晚6時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	每月第二個星期二 上午10時正	教會實體
學習中心	逢星期六 上午9時30分	教會實體
成人主日學	逢星期六 上午10時30分	教會實體
成人詩班	第一、四個星期日 上午10時正	教會實體
	第二、三個星期日 上午10時正	教會實體

*以上聚會，除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城信義會合一堂

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

主日崇拜 週日上午11:45 - 下午1時
成人主日學 週日上午10 - 11時
兒童主日學 週日下午12 - 1時
網上祈禱會 週三晚上8 - 9時
職青團契 每月一次
家庭團契 每月尾週六下午3 - 5時
耆英(老友記)活動 每月首週五上午10時 - 下午12時
關愛小組 每月兩次

電郵：info@calgaryulc.org 網址：www.calgaryulc.org
地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938 ; 403-827-6312

湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)
主日學：星期日 下午三時半
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)

卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老	牧師：伍偉業牧師	堂主席：黃秉勳執事
聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5
網址：www.allcc.ca

美國吃貨欲哭無淚？

特朗普逼中餐館換料「味道不對了」

美國總統特朗普的關稅亂拳開打，將引發一個意想不到的「收穫」美國人在中餐館吃不上地道的中國菜餚了。《華盛頓郵報》17日報道稱，特朗普的關稅謬政正讓美國的中餐館老闆們陷入兩難：他們的招牌菜嚴重依賴只能從中國進口的特色食材，在難以負擔的高額關稅面前，中餐館只有精簡菜品、提高售價、替換原料等為數不多的選擇，以求在愈發微薄的利潤空間中繼續生存。

報道指出，餐飲業本身就是利潤率最低的行業之一，通常只有3%到5%的利潤。隨着關稅侵蝕利潤底線，這些利潤空間很可能會進一步縮小。尤其那些只經營一家門店且不提供酒水（通常酒水是菜單上利潤最高的）的中餐館外賣店，將在這場衝擊中尤為脆弱。

關稅也不僅影響食品成本，對於那些主要從中國進口的非食品類餐飲必需品，比如外賣袋、餐盒、調料包和一次性手套等，同樣未能倖免於難。雪上加霜的是，按照中餐菜譜華裔作者周曉晴（Hsiao-Ching Chou）的說法，中餐館還面臨着一股特殊的壓力，他們需要在滿足食客對地道中餐風味的期待與保持價格親民之間取得平衡。

根據全美餐館協會（NRA）的數據，美國70%的縣都有亞洲餐館，它們通常是中國餐館，其次是日本餐館和泰國餐館。

「無論你去到美國的哪裏，哪怕是最小的城鎮，都能找到一家中餐館，」周曉晴說，「中餐已經以各種不同的方式和層次，深深融入了美國人生活中不可或缺的一部份。」行業分析師指出，這種變化的根源在於多個方面：移民潮的影響、人口結構的持續變動，以及美國人藉由烹飪節目與社交媒體，廣泛接觸到多元文化與美食等因素。

NRA的首席經濟學家、知識與研究高級副總裁查德·穆特雷說，近年來，美國人的口味明顯更加國際化了。「消費者喜歡嘗試新事物，辛辣食品和東南亞美食是這些流行趨勢中的熱門選擇。」在美國推出的中國辣椒醬品牌「Fly By Jing」，其創始人高靜（Jing Gao）在發給《華盛頓郵報》的一封電子郵件中表示，她的產品所用原料，包括豆豉、貢椒、二荆條辣椒和冷榨熟菜籽油，都只能在中國四川生產，而這些獨特食材是她的產品能夠在市場脫穎而出的關鍵。

高靜批評稱，關稅不僅威脅到她品牌的發展，而且「在美國人最需要的時候，剝奪了他們接觸和欣賞不同文化的便捷方式」。在維珍尼亞州北部城市費爾法克斯的嚴師傅（Shunhe Yan），也做的是川菜生意。他習慣囤積製作四川火鍋底料的原料，或是像豆瓣醬這樣的食材。由於用量很大，他都是通過集裝箱業務進口食材。

嚴師傅說，他目前的庫存還能維持六到七個月，所以他暫時還沒感受到關稅帶來的壓力。不過他的供應商已經警告他，下次訂貨時，價格將會「大幅」上漲，「從長遠來看，關稅會壓縮利潤。」

他也聽到一些中餐館同行的抱怨，由於關稅對預算造成了極大影響，這些老闆們正在糾結削減菜品和人手。嚴師傅說，目前他還不打算這麼做，他希望繼續保持菜單不變，同時保證食材質量和菜品份量，這樣在其他餐館漲價的時候，他就能擁有競爭優勢。

美媒稱，在一些餐飲行業的資深人士看來，餐館老闆們現在處境艱難，他們就像夾在三文治中間的夾心層，既要面對供應端成本的上升，又要滿足顧客對菜品質量的期望。在當前菜單價格已經比新冠疫情前高出30%的情況下，對通脹和經濟衰退日益擔憂的美國消費者，又很難接受更高的用餐成本，漲價勢必會影響客流量。

歐陽萬成自嘲中國製造演出要徵100%關稅：

Temu將成新Gucci

美籍華裔喜劇演員歐陽萬成（Jimmy O. Yang）憑其別樹一格的幽默在美國走紅，他經常在其演出中提到自己生於香港。近日美國總統特朗普向中國發動貿易戰，敏銳的歐陽萬成在近日的演出中打趣說這場棟篤笑要被徵收100%的關稅，因為他是「中國製造」（made in China）。

他又笑指曾被某些美國人看低的中國製造貨品將「升價」，拼多多旗下的Temu將會成為新的Gucci。他更提到中國人現在對擁有比亞迪的電動車感到自豪，不渴求購買長得像「垃圾桶」（dumpster）的Cybertruck。

歐陽萬成4月17日在其IG上載了這段演出，他開首即表示：「這場演出將被徵收100%的關稅，因為我是中國製造的。」

歐陽萬成其後指過往有些美國人會看不起「中國製造」的貨品，惟他認為現在開始，很多人將無法負擔「中國製造」的商品；因為「中國製造」的貨品將會變成好的商品，昂貴的商品。他舉例看見一個人穿著一件「中國製造」的外套，那這個人應該很有錢，可能是億萬富豪。歐陽萬成其後預言：「Temu將會是新的Gucci。」

他認為：「關稅嚇不倒中國人，中國人根本不需要我們的貨品。他舉例沒有中國人會因為買不到福特汽車的皮卡車而失望，因為中國人擁有比亞迪就夠了，中國的電車還可以跳起來。我們才不需要你們的Cybertruck，它長得像一個垃圾桶。」

歐陽萬成在IG上有近234萬粉絲，他經常在其演出提到在香港出生及成長的經歷，也會提到他與華裔父母在美國生活的趣事。

三藩市一家中餐館的合夥人對《三藩市紀事報》說，「儘管價格上漲還沒有完全顯現出來，但他們（美國食客）可能已經有所察覺。或許用『嚇壞了』來形容更貼切。」在華盛頓開中餐館「幸運危險」（Lucky Danger）和「老闆餃子」（Laoban Dumplings）的馬老闆（Tim Ma）預計，一些餐館可能會通過削減菜單上的菜品和精簡庫存食材，來應對價格壓力。

然而，從長遠看，他們終究難以避免地會面臨兩種結局：要麼提高菜品價格，要麼降低菜品質量。



長埋啓德機場下的古跡

從龍津石橋看九龍寨城歷史

啓德體育園今個月（3月）正式開幕，同處啓德發展區的百年古跡「龍津石橋」，其保育長廊亦有望在今年第二季竣工。

龍津石橋曾經是全港最長和最堅固的石碼頭，亦是九龍寨城來往海面的重要通道。1940年代，石橋先後因九龍灣填海及啓德機場擴建被淹埋，2008年因發展啓德重見天日。龍津石橋不但盛載九龍寨城的發展變遷，亦見證中英在香港開埠前後的政治角力，別具歷史意義。

啓德龍津石橋 與九龍寨城歷史密不可分

位於九龍灣海旁的龍津石橋始建於1873至1875年，至今已有150年歷史。作為九龍寨城東門通往海面的必經之路，談龍津石橋歷史，得先從九龍寨城說起。

第一次鴉片戰爭之後，清廷戰敗，中英在1842年簽訂不平等的《南京條約》，香港島被割讓予英國。為了加強防衛，清廷在1847年建成九龍寨城，將原駐守大鵬灣的軍力調動於此，由大鵬協水師副將駐守，與對岸英方的維多利亞城遙望對峙。

第二次鴉片戰爭戰敗後，清政府被逼簽定包括《北京條約》在內的一系列不平等條約，除了失去界限街以南的九龍半島，其中一項被逼接受的重要內容，就是鴉片貿易合法化。

當時大量未有報關的鴉片經香港走私內地，藉以逃避納稅，嚴重影響國家財政收入。為了打擊走私活動，1870年代清政府於九龍寨城設立「九龍城海關」，並在1873開始築建龍津石橋。

「龍津」一名 意指城池通往海岸的通道

根據香港歷史研究學者鍾寶賢及高添強向古物古跡辦事處提交的《「龍津橋及其鄰近區域」歷史研究》，「龍津」意思是「聚龍通津」，即是由城池通往河流或海岸的通道。

中國古代建城築署，都會先請堪輿師視察風水，測定龍脈，以龍氣最佳的方位來建城門，目的是「聚龍藏氣」。而「聚龍通津」就是指城門和城門的津樑（即城門前的橋樑），簡稱「龍津」。

龍津橋最初只是一條長200米、闊2.6米的花崗石橋，及至1892年進一步向海伸延，增建一段約80米長的木橋。龍津橋能接駁到「接官亭」（又名「龍津亭」），是迎接派駐九龍寨城衙門官員的地方。

龍津石橋建成 促進九龍城商貿發展

在政治上，龍津石橋成了九龍半島割讓後，中國官員由水路進入九龍城寨的必經通道。由於龍津石橋是當時全港最長和最堅固的石碼頭，能夠讓大型船隻泊岸，九龍城稅關亦以龍津石橋為基地，向有關船隻徵稅。

在社會經濟層面，龍津石橋的落成進一步促進九龍城的商貿發展。早在龍津石橋建成前，九龍寨城外的九龍街已是繁鬧商業區。過去，不少華南的船隻為了避開較為風高浪急的香港島南部，選擇取道九龍灣及鯉魚門等通往外海。這些船隻一般會在九龍灣沿岸中途停泊，補給物資。龍津石橋落成後，附近的營商活動更為蓬勃。

再者，九龍城寨一帶賭檔林立，每日乘船往返香港島和九龍城的賭客不計其數，石橋落成後交通更見便利，連帶附近的茶樓、煙館及各類生活必須品店舖亦生意暢旺。



獅子山下九龍寨城，1993年4月清拆當中。 ▲

英軍強佔九龍寨城 逐走中國官兵 演變「三不管」地帶

1898年，中英簽訂《展拓香港界址專條》，界限街以北的九龍半島及新界進一步落入英國殖民管治。在清廷極力爭取下，九龍寨城仍歸清政府管轄，並可繼續使用龍津石橋碼頭。

不過後來，英國在進佔新界期間遇到鄉民武力抵抗。1899年5月，英方藉詞事件與九龍寨城內的官員有關，以《展拓香港界址專條》內有關九龍寨城的附帶說明「不得與保衛香港之武備有所妨礙」作為依據，派兵佔據九龍寨城，將清朝官兵逐走，關閉九龍海關，自此九龍寨城便無中國官軍駐守。同年12月，英國制定樞密院令，宣布「九龍城為女王陛下香港殖民地之重要組成部分」，並於翌年刊憲。

自此，九龍寨城便成為中英兩國長期爭議的焦點，並開始演變成一處無政府狀態的「三不管」（「港府不敢管，英方不想管，中方不能管」）地帶。

城市發展下龍津石橋長埋啓德機場 2008年重見天日

1928年，港英政府拆卸了部分龍津石橋，在石橋南端築起由鋼筋水泥建成的舊九龍城碼頭。到了1940年代，龍津石橋先後因九龍灣填海及日佔時期啓德機場擴建工程而被淹埋，漸漸為人淡忘。

2008年，土木工程拓展署為啓德發展計劃進行考古勘探時，在前啓德機場北停機坪發現龍津石橋遺址，消失逾半世紀的橋墩及塵封的歷史重新被翻開。

目前龍津石橋保育工程仍在進行。根據資料，龍津石橋遺址將被打造成長約320米、闊30米的保育長廊，連接啓德站廣場及太子道東行人隧道，通往九龍寨城公園。屆時市民將可近距離觀賞這段百年石橋的構件，細味當年歷史。



2021年立法會批出6.9億元撥款進行啓德龍津石橋保育長廊的工程。根據立法會文件，龍津石橋保育長廊將會經太子東行人隧道，連接石鼓壟道遊樂場，通往九龍寨城公園。龍津石橋保育長廊的工程預計在2025年第二季完成。

門店減少 2600多家、 業績降至 3年最低， 這屆年輕人爲何不愛啃鴨脖？

「太貴了，也不如以前好吃了。」這是某點評網站上，一位消費者在一家鴨脖門店下留下的評價。短短一句話裡，讓曾經的平價國民零食鴨脖卡住了兩大bug：既失去了性價比，又失去了好吃的口感。

三家上市滷味企業陸續公佈的2024年財報中，步調一致地出現業績下滑、門店減少的經營走勢。

「鴨脖大王」絕味鴨脖去年全年營收約爲62.57億元，同比下滑13.84%；歸母淨利潤2.27億元，同比下滑34.04%；扣非後歸母淨利潤約爲2.03億元，同比大降49%，成爲過去3年以來，業績最糟糕的一年。

無獨有偶，周黑鴨和煌上煌2024年營收和利潤同樣呈現下滑。其中周黑鴨的營收共計24.51億元，同比下降10.7%；年度利潤9820.4萬元，同比下降15%。煌上煌營收17.39億元，同比下降9.44%；歸母淨利潤4032.9萬元，同比下降42.86%。和絕味鴨脖類似，煌上煌也遭遇了近3年最差業績。

業績的下滑使得企業通過關店止損。周黑鴨就表示，去年公司關閉位置不佳長期虧損的低質門店，強化行銷推廣盤活低效門店。

根據財報統計，上述三家滷味頭部企業，僅去年門店共計減少2603家，其中周黑鴨門店減少785家，煌上煌門店少了837家，絕味鴨脖沒有公佈到去年末的門店數量，但到去年中期，門店數量已經減少了981家。

手中的鴨脖爲什麼不香了？這屆年輕人爲啥不愛啃鴨脖了？

成本價格波動，銷售一味漲價

價格太貴吃不起了，是很多消費者的評價。根據媒體早前的報導，周黑鴨2017年的每斤銷售均價約爲41.57元，到了2018年每斤價格漲至43.8元，計算下來8年時間周黑鴨的每斤單價上漲約爲18元/斤，漲幅約爲43.3%。

然而單價的上漲，帶來的卻是客單價的下滑。根據早前財報，2018年周黑鴨的客單價消費還是63.66元，但到了2024年，每張採購訂單的平均消費是54.39元，下降了9.27元，比6年前減少14.56%。

換句話說，基本上每單消費都比當年少了一個鴨頭，或是一根鴨脖。

消費者口味偏好，變了！

當價格不再具有優勢，消費者就對品牌失去了寬容度。就像消費者可以包容蜜雪冰城4元的隔夜檸檬，但如果漲價到14元，這樣的包容便不會出現。

可以說，當鴨脖漲到60一斤、滷味下單一次要準備好50元的預算時，它作爲零食的可被替代性就很強了，畢竟同樣作爲零食，肯德基瘋四小食V50已經能吃到飽，一杯奶茶也只要不到它一半的價格。

尤其在消費降級的當下，不再平民價的鴨脖，也就失去了它的性價比。有消費者提到，衢州鴨頭，成都兔頭，檸檬鳳爪、辣條等等類似滷味零食的價格更便宜，完全可以做鴨脖的平替。

國內滷味市場這兩年遭遇較大挑戰，滷味單價比較高，在整體宏觀經濟環境不確定因素增加的情況下，消費意願、消費能力、消費信心在持續下探的節點下，對高價滷味的消費意願會下降。中國食品產業分析師朱丹蓬表示。

與此同時，不斷崛起的新興零食品牌和品類，也在搶奪消費者對滷味產品的關注度。

可減62%細菌毒素 菠蘿=天然抗生素 2片止肚瀉!



台灣胃腸肝膽科醫師錢政弘日前在Facebook上分享，小時候吃壞肚子，爸爸都會去買「菠蘿罐頭」，就是車輪形狀的樣子，只要吃一兩片之後，腹瀉就會停止了。而自己在當了醫師感到相當矛盾，因為菠蘿的纖維很多，且含了鳳梨酵素，照說應該是會促進消化跟排便，「根本不適合在拉肚子的時候吃」；此外，菠蘿罐頭很甜，一般腹瀉的時候若吃了甜食很可能還會加重症狀，但實際上菠蘿卻又有止瀉的效果，當時只好解讀成所謂的「安慰劑」效果。

沒想到錢政弘讀了醫學期刊才發現，其實「鳳梨酵素」有治療細菌性腹瀉的效果，如：霍亂弧菌和大腸桿菌是細菌性腹瀉常見的菌種，其分泌的外毒素是導致腹瀉的主因，且鳳梨酵素可透過兩個機轉減少腹瀉，一是抑制毒素產生的訊號傳遞路徑（cAMP和cGMP）來減弱毒素的作用；其二是鳳梨酵素能改變腸粘膜上特定「糖蛋白接受器」的連結點，阻止大腸桿菌附著於腸壁上。

因此嚴格來說，因此鳳梨酵素可以減少35%-62%細菌毒素，可說是天然的抗生素。不過錢政鴻也提醒，不是所有腹瀉都是細菌引起，也不是所有腹瀉都可以吃菠蘿，建議還是要在「輕症」使用，並且最好還是要就醫找出病因。

加華報

電話：403-230-8118

卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館

總機：403-264-3322

餐館

福臨門Country Hills 403-265-1616
福臨門Marlborough 825-413-0913
匯豪軒 587-351-0788
翡翠軒酒家 403-568-2832

牙科

牙托牙科工場 403-612-8937

按摩、美容、髮廊

520 Massage Clinic 587-664-4824

電腦公司

普瑞電腦 403-277-0566

燒臘麵家

昌平麵家 403-291-3681

裝修工程

希爾頓裝修公司 403-680-7984
迅達冷暖工程 403-921-4186
理想屋頂裝修公司 403-475-9288

會計師

楊天華會計師 403-234-9094
陽光會計及稅務服務 403-397-6738

移民服務

Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111

律師樓

楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282
Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088
馬力偉律師 403-263-1938
周慧儀律師 403-261-0645
360 律師樓(San Lo) 587-329-6281

駕駛學校

國際駕駛學校 403-280-0303

跌打

趙威跌打醫館 403-680-3813
黃強跌打專科 403-651-9833

招牌/廣告

華美膠片招牌 403-606-0621
民樂招牌製作公司 403-708-3929

教會

卡城華人浸信會 403-590-4349
基督教華人神召會 403-263-6059
主恩福音會 403-261-3610
華人宣道會 403-274-6923
協和教會 403-262-4388
卡城東北播道會 403-648-1938
宣道會城西堂 403-239-2990
基督教銘恩堂 403-252-7790
卡城華人以馬內利教會 403-262-3723

宗親會

台灣同鄉會 403-262-8652
溯源堂 403-266-1784
余風采堂 403-263-4434
台山會館 403-263-1093
黃氏宗親會 403-266-3374
至孝篤親公所 403-262-2436
馬氏公所 403-265-9849
福建同鄉會 403-263-8899
梁忠孝堂 403-262-2284
伍氏宗親會 403-276-5599
越棉寮華誼聯誼會 403-262-0219
江浙上海聯誼會 403-269-3996
潮州同鄉會 403-266-4939
司徒氏宗親會 403-287-9925
順德聯誼會 403-263-3668
龍崗公所 403-262-1077
李氏公所 403-262-2247

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

深華食品誠聘生產員

負責肉類/蔬菜產品的加工、
腌制及包裝等相關工作
工資報酬面議

可以中文交流、有經驗者優先，現金免問

請聯絡403-680-3511
或親臨2710, 5th Ave, NE, T2A 4V4面試 (86)



名小館
M Bistro
Dim Sum Peking Duck

誠聘

- 炒鑊廚師 (2年以上經驗為佳、有團隊合作精神)
- 廚房學徒 (無需經驗、提供在職培訓)

需有工卡，可享員工折扣、免費停車位、供員工餐
根據表現還有其他獎勵和福利

有意者請致電 403-630-3511
或請臨 25 Heritage Meadows Way S.E.面試 (即南邊大統華內) (89)

唐人街鄭家莊

現高薪聘請:

- 熟手執碼一名
- 經驗樓面，需懂英文
- 點心師傅一名

(86)

薪優糧準，有意請電：403-399-3810

家園食品誠聘

速凍食品生產員、燒味生產員、
倉務員、設備維修技工

工資報酬面議

有經驗者優先，現金免問

403-630-3511
(1726 25 Ave NE) 請親臨面試 (86)

東江小菜

誠聘炒鑊、炸爐、
全職或周末洗碗
薪優糧準。
有意請電：
403-547-0239 (88L)

Chinook Centre
唐快餐誠聘全職、
半職幫廚。請電
403-891-9097或
403-689-2329 (88)

金沙海鮮酒家誠
聘有經驗執碼，
炒鑊、油爐及周
末傳菜。403-
560-9130 (88)

中央街麵包店 1. 招
全職麵包師 2. 招兼
職廚房工 電話：204-
922-2887 (88)

河邊賭場誠聘兼職
/全職炒鑊，熟手點
心幫工，廚房幫工，
可提供培訓。有意請
電 403-813-6823 John
(89)

東南區麵包加工廠招聘
全職生產線男工，全職
清潔衛生女員工。地
址：3-4511 Glenmore
Tr.SE.電話403-651-3930李
生。發短信約面議 (89)

亞洲餐館誠聘夜班女企
臺，工作時間3pm-10pm，
需流利英語。另誠聘週末
兼職洗碗工，現金免問。
地址：6510, 4 St NE
Calgary，聯繫人 Annie
403-613-5136 (88)

市中心中式快餐店
Manchu Wok，聘兼職
廚師，Counter help，
炸爐。403-8707043，
403-9928259，地址：
751 3 Street S.W.
(4樓) (88)

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘

廚房全職出餐師傅 (無需經驗, 提供培訓)

以及全職或兼職

經驗油爐、切配

時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(87)

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾

8小時, 會享有加班薪酬

★另有醫療 (包括牙醫) 福利★

有意者請致電: **403-998-7303 Helen** (79L)stile
interiors

建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名, 同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒, 有木工經驗者優先。

全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4

高薪誠聘熟手炒鑊

亞省埠仔誠聘

熟手炒鑊一名, 薪高, 包食宿。

有意請電 :1-403-528-3399

(88L)

Shawnessy 區 請炒鑊, 點心幫工, 樓面服務員, 接電話員須懂英語, 待遇從優
403-613-2852 (88)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯, 五年經驗以上, 需懂英語、調酒。有意請電:1-403-762-3939
楊生 (21L)福臨門Country Hill
現聘請全職或兼職企檯、傳菜炸爐、洗碗、廚房打雜、收銀。有意者請電: 403-650-0296 王小姐洽 (80L)

卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、點心幫工及洗碗。有意請電 403-264-5326或電郵 Silver.dragon@live.ca (41L)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、炸爐、熟手拉腸粉及廚房點心部打雜。全職或兼職。有意者請電:梁先生 403-862-8008。早上十時至下午六時 (57L)Bubblemaria Cafe
455 16 Ave NE
誠聘晚間洗碗, 略懂英文, 自備車輛, 現金免問。電 (403)708-8832 王。 (87)

誠聘燒臘學徒、點心幫工、經驗企檯、傳菜、打什/清潔工。電: 587-349-1118, 587-349-1117 (57L)

榮華閣 (16 Ave. NW)誠聘經驗京粵炒鑊、打雜, 全職, 有意請電: 403-383-6691/403-289-3881 (87)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電：(587)-812-8813

早更：6:30am - 3:00pm

晚更：3:00pm - 11:30pm

地址：100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

(75L)

Wilson Mark

麥光儒

盛世地產

403-680-2638

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店，東主經營超過30年，退休廉讓，每年生意額約70萬，租平，約長。

開價\$198,000

房屋出租

近3號巴士總站，土庫2房出租，廚廁衛獨立。403-8916358 (87)

近中央街，主人房+樓上房，3、300、20號車直達大學。403-2638872, 403-8897123 (87)

高雅新裝Panorama鎮屋全層出租 \$1980三房兩廁連單車房加2車位免寵 4039685556 (87)

Coventry Hill 大套房+樓上房近T&T，巴士站，學校。色煙寵。587-718-8980 (86)

西北單間出租，近大統華，301,300路直達市中心。聯絡電話403-667-3056 (86)

Edgemont NW 樓上大房，包水電、Wifi，免煙寵，月租\$695，403-9680787 (86)

生意出讓

Edmonton 西面小鎮，唐西餐館，經營廿多年，生意興旺，入息可觀，現東主退休，生意連物業廉讓，設備齊全，接手即可經營。有意請電 780 271 5238 黎先生洽。(89)

位於西北區十六大道的老字號中醫診所（中醫中藥、針灸、按摩）因東主退休而轉讓。有意者請電：403-681-6811。(89)

卡城以南埠仔唐餐館生意出讓，45分鐘車程在2號公路旁，200坐位，全酒牌。開價\$128,000聯絡電話403-612-6686 Jing (88)

聘請

唐人街河濱大廈
招清潔工，有意者請打電話：

403-265-2003 (86)

房屋出租

西南Coach Hill排屋出租3房3廁所連車房，全新家電包水費近巴士站。請電403-9227700 (87)

市南唐餐館誠聘各部門全職或兼職企檯、經驗炸爐、炒鑊、執碼，各多名，有意請電：

825-736-0529
(86)

美源™ 髮采神采飛揚

hoYu
COLOR YOUR WORLD

6種天然草藥護髮素。
無氨配方，無刺鼻氣味。
快速遮蓋白髮5至10分鐘。
蓄短髮用家，每盒可用多次，
經濟耐用。



時尚潮色
不含阿蒙尼亞

各大中藥房有售 • 用戶熱線：(416) 538-2200

www.bigen.ca

2021 Miss Bigen Silky Hair Award Flora Zhang 張韻

正方藥業 加拿大總代理：Classical Remedia Ltd. 岷山牌中成藥 蘭州佛慈制藥廠

首創濃縮丸 風行中外80餘年

佛慈阿膠

國藥名牌
信心保證



佛慈正阿膠 (250g)
名牌出品，真空金屬禮合庄。
送阿膠小冊子一本內有 (阿膠食譜及阿膠合桃
紅棗糖制法) 和精美禮品袋一個。

用戶熱線：(416) 532-1762 • 各大中藥房有售



- 認明岷山商標，及 NPN 號碼 (加拿大天然產品號碼)。全國首間 GMP 水平中成藥廠。
- 市面首間 NPN 中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試。重金屬、農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 市面首間原配方，原藥廠生產配方。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

一家團聚食餐好 澳洲美人魚罐鮑

澳洲名牌 天然野生
無污染，口感佳，
真正深海鮑魚香味
可造菜，伴麵，煮粥，
炒飯

無添加

不含化學漂白劑「二氧化硫」
及添加劑聚磷酸鹽。
保持鮑魚原色、香、味。



備有
一頭半及二頭

紅罐頂寫明
美人魚鮑魚

美人魚鮑魚食譜

食譜：豆粉一茶匙，罐內鮑魚湯水三湯匙，糖一茶匙，雞油三至四湯匙，混合煮熟，加入鮑魚汁一分鐘，把鮑魚切塊，成薄片放在鮑魚汁一分鐘煮熟，放在煮好西生菜上。加上一茶匙麻油在上邊更顯光澤，即可。

全天然，絕不含化學物、染料及添加劑。
A: 新鮮入罐。 A: 旺淡海鮑魚。

各大超市海味店有售 • 用戶熱線：416-532-1762

【名牌 潘高壽】止咳第一



止咳平喘，理氣化痰，清熱潤肺，適用於咽喉癢痛，聲音沙啞。

感冒後 咳嗽停不了

各大中西藥房及超市均有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

鄭家超市

(新店)

ZHENG SUPERMARKET Beddington

(原Coop Beddington舊址)

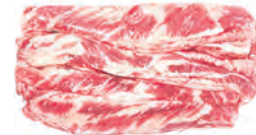
地址：#165 8220 Centre St NE
403-263-6663

數量有限
售完即止

超市特價商品

特價活動時間
4月25日 - 4月29日
(星期五) (星期二)

試營業中

 新鮮碧古魚 原價 \$7.99 /磅 特價 \$6.98 /磅	 游水蜆 (Manila clam) 只限星期五、六、日 原價 \$7.99 /磅 特價 \$5.98 /磅	 新鮮牛坑腩 原價 \$7.68 /磅 特價 \$7.68 /磅	 新鮮排骨 原價 \$3.88 /磅 特價 \$3.88 /磅	 新鮮五花腩 原價 \$4.68 /磅 特價 \$4.68 /磅	 玫瑰豉油雞 只限星期五、六、日 原價 \$27.99 /整隻 特價 \$19.98 /整隻
 A菜/油麥菜 只限星期五、六、日 原價 \$3.99 /磅 特價 \$2.88 /磅	 上海白菜苗 原價 \$3.99 /磅 特價 \$2.68 /磅	 短紹菜 原價 \$1.99 /磅 特價 \$1.38 /磅	 特大番茄 原價 \$2.49 /磅 特價 \$1.38 /磅	 白蘿蔔 原價 \$1.59 /磅 特價 \$0.78 /磅	 紅蔥頭(shallot) (5磅裝) 原價 \$9.59 /包 特價 \$7.98 /包
 大吃兄糯米鍋巴 (香辣/原味) 原價 \$3.59 /盒 特價 \$2.88 /盒	 良品鋪子手撕麵包 (300G) 原價 \$6.99 /包 特價 \$2.88 /包	 史雲生清雞湯 (412ml) 原價 \$1.79 /罐 特價 \$1.38 /罐	 蜜柑 原價 \$2.99 /磅 特價 \$1.98 /磅	 呂宋芒果 原價 \$2.48 /磅 特價 \$21.88 /箱 (4公斤大約)	 椰青 原價 \$9.98 /3個 特價 \$9.98 /3個
 金牌龍利魚柳 原價 \$3.38 /磅 特價 \$3.38 /磅	 海威去腸白蝦(31/40)(1磅裝) 原價 \$6.98 /包 特價 \$6.98 /包	 菜肉包(鮮) (6只/包) 原價 \$8.99 /Pack 特價 \$6.98 /Pack	 日式陶瓷大湯碗 8英寸 原價 \$8.59 /個 特價 \$5.98 /個	 GIK兩款面膜 21枚/包 原價 \$9.99 /包 特價 \$8.98 /包	 懶人乾濕抹布 (一次性廚房用紙/洗碗布) 原價 \$7.99 /3卷 特價 \$5.98 /3卷